



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

*Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni*

**2012/0180(COD)**

1.7.2013

## **ABBOZZ TA' OPINJONI**

tal-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni

għall-Kumitat għall-Affarijiet Legali

dwar il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati u hruġ ta' liċenzji multiterritorjali ta' drittijiet f'xogħlijiet mużikali għal uzi online fis-suq intern

(COM(2012)0372 – C7-0183/2012 – 2012/0180(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Helga Trüpel

PA\_Legam

## ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Għalkemm imfassla bħala organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligh, l-Organizzazzjonijiet ta' Mmaniġġjar Kollettiv (CMOs) huma entitajiet ekonomiċi li joperaw fis-suq. Madankollu, huma disinti minn fornituri oħra ta' servizzi għaliex għandhom rwol ewlieni fil-protezzjoni u l-promozzjoni tad-diversità kulturali, billi jissalvagwardjaw artisti inqas popolari jew famużi, billi jippermettu aċċess ugwali tar-repertorji għas-suq kif ukoll billi jippromwovu repertorji speċjalizzati u lokali. Għandhom ukoll il-missjoni li jiproteġu u jiddefendu l-interessi tal-membri tagħhom kollha, irrispettivament mit-talent jew is-suċċess tagħhom. F'ċerti Stati Membri, il-liġi lis-CMOs tobbligahom jappoġġjaw il-ħolqien artistiku billi jipprovdu assistenza finanzjarja għal skopijiet speċifiċi kulturali u soċjali.

Għalhekk, jekk l-artisti huma fost l-assi l-aktar ta' valur tas-soċjetà tal-UE, is-CMOs, billi jiffaċilitaw il-ħruġ ta' liċenzji tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati u jibaxxu l-ispejjeż tat-tranzazzjonijiet, huma l-aqwa mezz li permezz tagħhom l-artisti jistgħu jiġu remunerati permezz tad-drittijiet tal-awtur.

Filwaqt li l-importanza tal-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet bħala prinċipju hija ovvja, f'dawn l-aħħar snin kien hemm tħassib u kritika akbar dwar il-funzjonament tas-CMOs, kemm mid-detenturi tad-drittijiet kif ukoll mill-utenti tagħhom, fejn talbu mmaniġġjar u effiċjenza aħjar, titjib fit-trasparenza fuq it-tariffi, id-distribuzzjoni tad-dhul u l-prattiki tal-kontabilità kif ukoll għal governanza aħjar.

Sadanittant, l-ambjent online ġab sfidi ġodda għan-negozji u għal dawk li jfasslu l-politika. L-istess għamlu l-għanijiet tas-suq uniku tal-UE. Jeħtieġ li jsiru bidliet fil-ħruġ tal-liċenzji tad-drittijiet tal-awtur minhabba li s-servizzi online mhumiex limitati permezz tal-konfini nazzjonali. Il-ħruġ ta' tali servizzi jikkostitwixxi sfida għas-CMOs li tradizzjonalment kienu jagħtu liċenzji fuq bażi territorjali għar-repertorju proprju/domestiku.

Ir-Rapporteur temmen li l-immaniġġjar tad-drittijiet kollettivi, meta jiffunzjona kif xieraq, huwa l-mezz l-aktar effettiv biex il-ħruġ tal-liċenzji jkun ta' benefiċċju għad-detenturi tad-drittijiet. Sabiex jiġi ppreservat dan ir-rwol, hemm hteġa urgenti għal riforma tal-immaniġġjar tad-drittijiet kollettivi.

Għalhekk, ir-Rapporteur tilqa' l-proposta tal-Kummissjoni li tikkostitwixxi opportunità f'waqtha biex il-legislatur jindirizza dawn il-kwistjonijiet.

Il-proposta tal-Kummissjoni tipprovdi qafas flessibbli li jirregola l-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati permezz ta' dispożizzjonijiet dwar trasparenza, governanza u infurzar aħjar kif ukoll ħruġ ta' liċenzji multiterritorjali għal użi online.

Ir-Rapporteur temmen li huwa essenzjali li tiġi żgurata sistema kompetittiva ġusta u trasparenti sabiex tiġi evitata pressjoni 'l isfel fuq id-dhul tad-detenturi tad-drittijiet u sabiex jinholqu kundizzjonijiet ekwi ta' kompetizzjoni.

Għalhekk, jeħtieġ li jiġu ċċarati ċerti dispożizzjonijiet, kif ukoll li jiġu ssuġġeriti oħrajn addizzjonali, sabiex jissahhu ċerti punti speċifiċi. B'mod partikolari, l-operaturi kummerċjali, li huma awtorizzati permezz ta' arrangamenti kuntrattwali biex jimmaniġġjaw id-drittijiet tal-

awtur jew drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur f'isem id-detenturi tagħhom, għalkemm mhux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, għandhom ikunu sottomessi għal ċerti rekwiziti ta' trasparenza. Trasparenza aħjar timplika wkoll li l-pubbliku jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu l-akbar kwantità possibbli ta' informazzjoni, filwaqt li tiġi protetta d-data personali.

Id-detenturi tad-drittijiet għandhom jitpoġġew f'pożizzjoni aħjar biex jinnegozjaw id-drittijiet tagħhom u jkunu kapaċi jipparteċipaw aħjar fil-governanza tas-CMOs li huma membri tagħhom. Dawn għandhom ikunu ħielsa li jagħzlu s-CMO tal-għażla tagħhom fl-UE, irrispettivament mill-pajjiż ta' residenza jew in-nazzjonalità tagħhom, biex tirrappreżenthom. Madankollu, huwa essenzjali li jiġi żgurat li dan id-dritt ma jkollux effetti negattivi fuq ir-repertorji lokali u speċjalizzati, fid-dawl tar-riskju ta' konċentrazzjoni tad-drittijiet fis-CMOs il-kbar.

Il-monitoraġġ għandu jkun żgurat sabiex id-dispożizzjonijiet jiġu infurzati sewwa fl-Istati Membri kollha.

Ir-Rapporteur tixtieq tenfasizza li d-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom il-possibbiltà li jagħmlu x-xogħlijiet tagħhom disponibbli taħt liċenzja tal-kontenut miftuħa tal-għażla tagħhom, pereżempju taħt Creative Commons, mingħajr ma jkollhom bżonn joħorġu mis-sistema ta' mmaniġġjar kollettiv.

Barra minn hekk, ir-Rapporteur tixtieq li d-detenturi tad-drittijiet jingħataw aktar flessibbiltà fl-immaniġġjar tad-drittijiet. Is-CMOs għandhom jipprovdu informazzjoni preċiża dwar ir-repertorji, b'mod partikolari għal xogħlijiet li jaqgħu fid-Dominju Pubbliku. Is-CMOs għandhom jiżguraw li l-informazzjoni rigward ix-xogħlijiet li l-perjodu ta' protezzjoni tagħhom jintemm tkun preċiża u aġġornata regolarment, sabiex dawn ix-xogħlijiet ikunu eżenti mill-ħruġ ta' liċenzja u jiġi evitat li jiġu infurzati pretensjonijiet mis-CMOs f'dan ir-rigward.

Huwa importanti wkoll li jiġi żgurat li ma jkunx hemm frammentazzjoni tar-repertorji b'mod partikolari fil-kontest tas-suq diġitali. Għal dan il-għan, is-CMOs għandhom jikkooperaw, għaliex ir-rwol tagħhom għall-ħruġ ta' liċenzji fid-dinja tal-muzika online huwa kruċjali għall-iżvilupp ta' suq uniku diġitali ġenwin tal-UE.

Ambjent regolatorju ġdid għat-titjib tal-funzjonament tas-CMOs u biex dawn jithallew jimmaniġġjaw id-drittijiet madwar l-Unjoni kollha huwa essenzjali biex tikber il-kapaċità tagħhom li jipprovdu servizzi tajbin lid-detenturi tad-drittijiet u biex b'hekk juru l-valur miżjud tal-immaniġġjar tad-drittijiet kollettivi fuq forom oħra ta' mmaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur.

## EMENDI

Il-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni jitlob lill-Kumitat għall-Affarijiet Legali, bħala l-kumitat responsabbli, biex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

## Emenda 1

### Proposta għal direttiva Premessa 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(1) Id-direttivi li ġew adottati fil-qasam tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati diġà jipprovdu livell **għoli** ta' ħarsien għad-detenturi tad-drittijiet u għaldaqstant għal qafas fejn jista' jsir dan l-isfruttament ta' kontenut protett b'dawn id-drittijiet. Huma jikkontribwixxu għall-iżvilupp u ż-żamma tal-kreattività. F'suq intern fejn il-kompetizzjoni mhijiex imfixkla, **il-ħarsien** tal-innovazzjoni u **l-holqien** intellettuali jhegġeġ ukoll l-investment fis-servizzi u l-prodotti innovattivi.

## Emenda 2

### Proposta għal direttiva Premessa 1a (ġdida)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

(1) Id-direttivi li ġew adottati fil-qasam tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati diġà jipprovdu **ċertu** livell ta' ħarsien għad-detenturi tad-drittijiet u għaldaqstant għal qafas fejn jista' jsir dan l-isfruttament ta' kontenut protett b'dawn id-drittijiet. Huma jikkontribwixxu għall-iżvilupp u ż-żamma tal-kreattività, **kif ukoll jippromwovu u jissalvagwardjaw id-diversità kulturali**. F'suq intern fejn il-kompetizzjoni mhijiex imfixkla, **it-trawwim** tal-innovazzjoni u **l-protezzjoni tal-holqien** intellettuali jhegġeġ ukoll l-investment fis-servizzi u l-prodotti innovattivi.

#### *Emenda*

**(1a) Is-servizzi tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għad-detenturi tad-drittijiet u l-utenti huma essenzjali għall-iżvilupp u manutenzjoni tax-xena kulturali fl-Ewropa u għat-**tkabbir ta' industriji kreattivi kulturalment varjati. Organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettivi jappoġġjaw lil dawk li jikkreaw billi jiżviluppaw attivitajiet soċjali u kulturali importanti, billi jiżguraw aċċess għas-suq għal repertorji esiġenti jew anqas popolari u artisti ġodda.****

### Emenda 3

#### Proposta għal direttiva Premessa 2

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(2) It-tixrid ta' kontenut li huwa protett bi drittijiet tal-awtur u minn drittijiet u servizzi relatati inklużi kotba, produzzjonijiet awdjovizivi **u** mużika rreġistrata jehtieg il-ħruġ ta' liċenzji ta' drittijiet minn detenturi differenti tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati, bħall-awturi, artisti, produttori u pubblikaturi. Huwa normali għad-detenturi tad-drittijiet li jagħzlu bejn l-immaniġġjar individwali jew kollettiv tad-drittijiet tagħhom. L-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati jinkludi l-ħruġ ta' liċenzji lil utenti, il-verifika tal-liċenzji u s-sorveljanza tal-użu tad-drittijiet, l-infurzar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati, il-ġbir tad-dhul mid-drittijiet derivat mill-isfruttament tad-drittijiet u t-tqassim tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet. ***Is-soċjetajiet kolletriċi*** jippermettu lid-detenturi tad-drittijiet jiġu mħallsa għall-użi li ma jkunux f'pożizzjoni biex jikkontrollaw jew jinfurzaw huma stess, inkluż fis-swieq mhux interni. Madankollu, dawn għandhom irwol soċjali u kulturali importanti bħala promoturi tad-diversità fl-espressjonijiet kulturali billi jippermettu li r-repurtorji l-aktar żgħar u l-anqas popolari jaċċessaw is-suq. L-Artikolu 167 tat-TFUE jitlob lill-Unjoni sabiex tikkunsidra l-aspetti kulturali fl-azzjoni tagħha, b'mod partikolari biex tirrispetta u tippromwovi d-diversità tal-kulturi tagħha.

##### *Emenda*

(2) It-tixrid ta' kontenut li huwa protett bi drittijiet tal-awtur u minn drittijiet u servizzi relatati inklużi kotba, ***ritratti***, produzzjonijiet awdjovizivi ***jew*** mużika rreġistrata jehtieg il-ħruġ ta' liċenzji ta' drittijiet minn detenturi differenti tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati, bħall-awturi, artisti, produttori u pubblikaturi. Huwa normali għad-detenturi tad-drittijiet li jagħzlu bejn l-immaniġġjar individwali jew kollettiv tad-drittijiet tagħhom. L-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati jinkludi l-ħruġ ta' liċenzji lil utenti, il-verifika tal-liċenzji u s-sorveljanza tal-użu tad-drittijiet, l-infurzar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati, il-ġbir tad-dhul mid-drittijiet derivat mill-isfruttament tad-drittijiet u t-tqassim ***trasparenti*** tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet. ***Organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv tad-drittijiet, bħala forma ta' organizzazzjoni awtonoma tal-artisti***, jippermettu lid-detenturi tad-drittijiet jiġu mħallsa għall-użi li ma jkunux f'pożizzjoni biex jikkontrollaw jew jinfurzaw huma stess, ***jew jekk jistghu jagħmlu dan b'diffikultà***, inkluż fis-swieq mhux interni. ***Għandhom jitqiesu b'mod xieraq il-funzjonijiet tagħhom bħala fiduċjarji u r-responsabbiltà partikolari tagħhom mill-aspetti kulturali u soċjali u s-soċjetà bħala tali***. Madankollu, dawn għandhom irwol soċjali u kulturali importanti bħala promoturi tad-diversità fl-espressjonijiet kulturali billi jippermettu li r-repurtorji l-aktar żgħar u l-anqas popolari jaċċessaw is-suq. L-Artikolu 167 tat-TFUE jitlob lill-Unjoni sabiex tikkunsidra l-aspetti kulturali fl-azzjoni tagħha, b'mod partikolari biex tirrispetta u tippromwovi d-diversità tal-

kulturi tagħha. *Permezz ta' dan, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv tad-drittijiet jikkontribwixxu b'mod sinifikanti għall-iżvilupp ulterjuri tax-xena kulturali u artistika fl-Ewropa, kif ukoll għat-tkabbir tal-industriji kulturali u kreattivi.*

#### **Emenda 4**

##### **Proposta għal direttiva Premessa 2a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(2a) Huwa essenzjali li jinholqu kundizzjonijiet ekwi għal kompetizzjoni ġusta fl-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u li jiġu protetti d-drittijiet u l-interess ekonomiku tad-detenturi tad-drittijiet. F'dan ir-rigward, din id-Direttiva tirrifletti r-rwol speċifiku tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għad-detenturi tad-drittijiet u l-utenti fl-istess mod u toħloq preċiżjoni u aġġustamenti għar-regoli li jirregolaw il-moviment hieles tas-servizzi.*

#### **Emenda 5**

##### **Proposta għal direttiva Premessa 2b (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(2b) Minhabba r-rwol soċjali u kulturali tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv tad-drittijiet, dawn għandhom jistabilixxu servizzi soċjali, kulturali jew edukattivi, li se jkunu disponibbli ugwalment għall-membri kollha ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tad-drittijiet.*

## Emenda 6

### Proposta ghal direttiva Premessa 2c (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(2c) Madankollu, huwa importanti li jittiehed kont tan-natura speċifika tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġjar kollettiv, li l-missjoni tagħhom hija speċifikament iddedikata ghas-setturi tal-awdjoviżiv u l-arti tal-ispettaklu, li jwettqu hidma radikalment differenti minn dik tas-settur tal-mużika.***

## Emenda 7

### Proposta ghal direttiva Premessa 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(3) Meta jkunu stabbiliti fl-Unjoni, is-soċjetajiet kolletriċi – bħala fornituri tas-servizzi – għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti nazzjonali skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern li tfittex li tohloq qafas ġuridiku biex tiżgura l-libertà ta' stabbilment u l-moviment hieles ta' servizzi bejn l-Istati Membri. **Dan jimplika li s-soċjetajiet kolletriċi għandhom ikunu liberi li jipprovdu s-servizzi tagħhom bejn il-fruntieri biex jirrappreżentaw id-detenturi tad-dritt residenti jew stabbiliti fi Stati Membri ohra jew biex joħorġu liċenzji lill-utenti residenti jew stabbiliti fi Stati Membri ohra.*****

***imhassar***



## Emenda 8

### Proposta ghal direttiva Premessa 3a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(3a) Ghandu jinħohloq qafas legali xieraq għallorganizzazzjonijiet ta' mmaniġjar kollettiv u l-aktar l-Istati Membri li għad ma għandhomx dan għandhom iwaqqfu korp superviżorju sabiex tiġi ffaċilitata traspożizzjoni xierqa tal-leġiżlazzjoni tal-UE.**

## Emenda 9

### Proposta ghal direttiva Premessa 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(4) Jeżistu differenzi sinifikanti fir-regoli nazzjonali li jirregolaw il-funzjonament ***tas-soċjetajiet kolletriċi***, b'mod partikolari fir-rigward tat-trasparenza u l-kontabbiltà lejn il-membri u d-detenturi tad-drittijiet tagħhom. ***Lil hinn mid-diffikultajiet li d-detenturi tad-drittijiet mhux domestiċi jiltaqgħu magħhom meta jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom u hafna drabi l-ġestjoni finanzjarja hażina tad-dhul miġbur***, il-problemi li għandhom x'jaqsmu mal-funzjonament ***tas-soċjetajiet kolletriċi*** jwasslu għal ineffiċjenzi fl-isfruttament tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati fis-suq intern għad-detriment bl-istess mod tal-membri ***tas-soċjetajiet kolletriċi***, id-detenturi tad-drittijiet u l-utenti. Dawn id-diffikultajiet ma jirriżultawx mill-funzjonament ta' fornituri ta' servizzi indipendenti tal-immaniġġjar ta' drittijiet li jaġixxu bħala aġenti għad-detenturi tad-drittijiet għall-immaniġġjar tad-drittijiet tagħhom fuq bażi kummerċjali u li fihom id-detenturi tad-drittijiet ma jeżerċitawx drittijiet ta' sħubija.

(4) Jeżistu differenzi sinifikanti fir-regoli nazzjonali li jirregolaw il-funzjonament ***tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv***, b'mod partikolari fir-rigward tat-trasparenza u l-kontabbiltà lejn il-membri u d-detenturi tad-drittijiet tagħhom. ***Barra minn hekk***, il-problemi li għandhom x'jaqsmu mal-funzjonament ***tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** jwasslu għal ineffiċjenzi fl-isfruttament tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati fis-suq intern għad-detriment bl-istess mod tal-membri ***tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv***, id-detenturi tad-drittijiet u l-utenti. Dawn id-diffikultajiet ma jirriżultawx mill-funzjonament ta' fornituri ta' servizzi indipendenti tal-immaniġġjar ta' drittijiet li jaġixxu bħala aġenti għad-detenturi tad-drittijiet għall-immaniġġjar tad-drittijiet tagħhom fuq bażi kummerċjali u li fihom id-detenturi tad-drittijiet ma jeżerċitawx drittijiet ta' sħubija ***sakemm dawn ma jaġixxux f'kompetizzjoni diretta mal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar***

*kollettiv fl-oqsma tal-ġbir u d-distribuzzjoni tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet. F'kazijiet bħal dawn, il-kriterji ta' sjieda u kontroll mill-membri mhumiex rilevanti.*

## Emenda 10

### Proposta għal direttiva Premessa 5

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(5) Il-ħtieġa li jittejjeb il-funzjonament ***tas-soċjetajiet kolletriċi*** diġà giet identifikata fil-passat. Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2005/737/KE tat-18 ta' Mejju 2005 dwar l-immaniġġjar transkonfinali kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati għal servizzi muzikali online legittimi tistabbilixxi għadd ta' prinċipji, bħal-libertà tad-detenturi tad-drittijiet li jagħzlu ***s-soċjetajiet kolletriċi*** tagħhom, it-trattament indaqs tal-kategoriji tad-detenturi tad-drittijiet u t-tqassim ekwu tar-royalties. Hija talbet ukoll ***lis-soċjetajiet kolletriċi*** sabiex jipprovdu lill-utenti b'informazzjoni suffiċjenti dwar it-tariffi u r-repertorju qabel ma jsiru n-negozjati. Fl-aħħar nett, kienet tinkludi wkoll rakkomandazzjonijiet dwar ir-responsabbiltà, ir-rappreżentazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet fil-korpi tat-teħid ta' deċiżjonijiet ***tas-soċjetajiet kolletriċi*** u s-soluzzjoni tat-tilwim. Madankollu, ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2005/737/KE kienet strument li ma jorbotx limitat fil-kamp ta' applikazzjoni tiegħu. Għaldaqstant, ġie segwit b'mod irregolari.

#### *Emenda*

(5) Il-ħtieġa li jittejjeb il-funzjonament ***tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** diġà giet identifikata fil-passat. Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2005/737/KE tat-18 ta' Mejju 2005 dwar l-immaniġġjar transkonfinali kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati għal servizzi muzikali online legittimi tistabbilixxi għadd ta' prinċipji, bħal-libertà tad-detenturi tad-drittijiet li jagħzlu ***l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** tagħhom, it-trattament indaqs tal-kategoriji tad-detenturi tad-drittijiet u t-tqassim ekwu tar-royalties. Hija talbet ukoll ***lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** sabiex jipprovdu lill-utenti b'informazzjoni suffiċjenti dwar it-tariffi u r-repertorju qabel ma jsiru n-negozjati. Fl-aħħar nett, kienet tinkludi wkoll rakkomandazzjonijiet dwar ir-responsabbiltà, ir-rappreżentazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet fil-korpi tat-teħid ta' deċiżjonijiet ***tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** u s-soluzzjoni tat-tilwim. Madankollu, ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2005/737/KE kienet strument li ma jorbotx limitat fil-kamp ta' applikazzjoni tiegħu. Għaldaqstant, ġie segwit b'mod irregolari.

*(Din l-emenda tapplika għat-test legiżlattiv kollu li qed jiġi eżaminat. L-adozzjoni tagħha timponi adattamenti tekniċi fit-test*

kollu.)

### *Ġustifikazzjoni*

*L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv (CMOs) jinkludu kull forma ta' entitajiet li jitrattaw l-immaniġġjar tad-drittijiet kollettivi, bħal soċjetajiet kollettriċi. Dan huwa terminu aktar ġenerali li għandu jintuża biex ikopri l-ikbar numru possibbli ta' entitajiet li joperaw f'dan il-qasam.*

#### **Emenda 11**

##### **Proposta għal direttiva Premessa 6**

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

(6) Il-protezzjoni tal-interessi tal-membri ***tas-soċjetajiet kollettriċi***, id-detenturi tad-drittijiet u l-partijiet terzi tirrikjedi li l-ligijiet tal-Istati Membri relatati mal-immanġġjar tad-drittijiet tal-awtur u l-ħruġ ta' liċenzji multiterritorjali għad-drittijiet online f'xogħlijiet mużikali jkunu kkoordinati fejn l-Istati Membri jippermettu dawn l-operazzjonijiet bil-għan li jkun hemm garanziji ekwivalenti madwar l-Unjoni. ***Għaldaqstant, id-Direttiva hija bbażata fuq l-Artikolu 50(2)(g) tat-Trattat.***

###### *Emenda*

(6) Il-protezzjoni tal-interessi tal-membri ***tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv***, id-detenturi tad-drittijiet u l-partijiet terzi tirrikjedi li l-ligijiet tal-Istati Membri relatati mal-immanġġjar tad-drittijiet tal-awtur u l-ħruġ ta' liċenzji multiterritorjali għad-drittijiet online f'xogħlijiet mużikali jkunu kkoordinati fejn l-Istati Membri jippermettu dawn l-operazzjonijiet bil-għan li jkun hemm garanziji ekwivalenti madwar l-Unjoni.

#### **Emenda 12**

##### **Proposta għal direttiva Premessa 8**

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

(8) Sabiex jiġi żgurat li d-detenturi tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati jkunu jistgħu jibbenefikaw b'mod sħiħ mis-suq intern meta d-drittijiet tagħhom ikunu qed jiġu mmaniġġjati b'mod kollettiv u li l-libertà tagħhom li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom ma tiġix affettwata b'mod mhux xieraq, huwa neċessarju li jiġi pprovdut għall-inklużjoni tal-garanziji xierqa fid-dokumenti kostituttivi ***tas-soċjetajiet kollettriċi***. Barra minn hekk,

###### *Emenda*

(8) Sabiex jiġi żgurat li d-detenturi tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati jkunu jistgħu jibbenefikaw b'mod sħiħ mis-suq intern meta d-drittijiet tagħhom ikunu qed jiġu mmaniġġjati b'mod kollettiv u li l-libertà tagħhom li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom ma tiġix affettwata b'mod mhux xieraq, huwa neċessarju li jiġi pprovdut għall-inklużjoni tal-garanziji xierqa fid-dokumenti kostituttivi ***tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar***

*skont id-Direttiva 2006/123/KE, is-soċjetajiet kolletriċi* ma għandhomx jiddiskriminaw, b' mod dirett jew indirett, bejn id-detenturi tad-drittijiet fuq il-bażi tan-nazzjonalità tagħhom, il-post ta' residenza jew is-sede prinċipali meta jipprovdu s-servizzi ta' ġestjoni tagħhom.

## Emenda 13

### Proposta għal direttiva Premessa 9

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(9) Biex ikunu jistgħu jiġu **pprovduti u** riċevuti servizzi ta' **ġestjoni kollettiva** bejn il-fruntieri nazzjonali, id-detenturi tad-drittijiet iridu jkunu jistgħu jagħzlu liberament **is-soċjetà kolletriċi** għall-immaniġġjar tad-drittijiet tagħhom, bħal prestazzjoni pubblika jew id-drittijiet tax-xandir, jew il-kategoriji ta' drittijiet, bħal komunikazzjoni interattiva lill-pubbliku, sakemm **is-soċjetà kolletriċi** tkun diġà qed timmaniġġja dawn id-drittijiet. Dan ifisser li d-detenturi tad-drittijiet jistgħu faċilment jirtiraw id-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet tagħhom minn **soċjetà kolletriċi** u jafdawhom jew jittrasferixxuhom kollha jew parti minnhom lil **soċjetà kolletriċi** oħra irrispettivament mill-Istat Membru ta' residenza jew in-nazzjonalità **tas-soċjetà kolletriċi** jew tad-detentur tad-drittijiet. **Is-soċjetajiet kolletriċi** li jimmaniġġjaw tipi differenti ta' xogħlijiet u suġġetti oħra, bħal xogħlijiet letterarji, mużikali jew fotografici, għandhom ukoll jagħtu din il-flessibbiltà lid-detenturi tad-drittijiet fir-rigward tal-immaniġġjar ta' tipi differenti ta' xogħlijiet. **Is-soċjetajiet kolletriċi** għandhom jinfurmaw lid-detenturi tad-drittijiet dwar din l-għażla u jippermettulhom jeżerċitaw b' mod kemm jista' jkun faċli. Fl-aħħar nett, din id-Direttiva ma għandhiex tippregudika l-

**kollettiv**. Barra minn hekk, **l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** ma għandhomx jiddiskriminaw, b' mod dirett jew indirett, bejn id-detenturi tad-drittijiet fuq il-bażi tan-nazzjonalità tagħhom, il-post ta' residenza jew **is-sede prinċipali meta jipprovdu s-servizzi ta' ġestjoni tagħhom**.

#### *Emenda*

(9) Biex ikunu jistgħu jiġu riċevuti servizzi **għall-ġestjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati u kwistjonijiet oħra** bejn il-fruntieri nazzjonali, id-detenturi tad-drittijiet iridu jkunu jistgħu jagħzlu liberament **l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** għall-immaniġġjar tad-drittijiet tagħhom, bħal prestazzjoni pubblika jew id-drittijiet tax-xandir, jew il-kategoriji ta' drittijiet, bħal komunikazzjoni interattiva lill-pubbliku, sakemm **l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** tkun diġà qed timmaniġġja dawn id-drittijiet. Dan ifisser li d-detenturi tad-drittijiet jistgħu faċilment jirtiraw id-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet tagħhom minn **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** u jafdawhom jew jittrasferixxuhom **jekk ikun meħtieġ** kollha jew parti minnhom lil **organizzazzjoni oħra ta' mmaniġġjar kollettiv** irrispettivament mill-Istat Membru ta' residenza jew in-nazzjonalità **tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** jew tad-detentur tad-drittijiet. **Organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** li jimmaniġġjaw tipi differenti ta' xogħlijiet u suġġetti oħra, bħal xogħlijiet letterarji, mużikali jew fotografici, għandhom ukoll jagħtu din il-flessibbiltà lid-detenturi tad-drittijiet fir-rigward tal-immaniġġjar ta' tipi differenti

possibbiltajiet tad-detenturi tad-drittijiet li jimmaniġġjaw id-drittijiet tagħhom ***b'mod individwali, inkluż*** fil-każ tal-użi mhux kummerċjali.

ta' xogħlijiet. ***L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** għandhom jinfurmaw lid-detenturi tad-drittijiet dwar din l-għażla u jippermettulhom jeżerċitaw b'mod kemm jista' jkun faċli. Fl-aħħar nett, din id-Direttiva ma għandhiex tippregudika l-possibbiltajiet tad-detenturi tad-drittijiet li jimmaniġġjaw id-drittijiet tagħhom fil-każ tal-użi mhux kummerċjali.

## Emenda 14

### Proposta għal direttiva Premessa 9a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(9a) L-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva għandha tqis l-ispeċifità ta' kull settur. F'dan il-kuntest, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv huma mezz preferut biex jiżguraw remunerazzjoni ġusta lill-awturi. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom ikunu kapaċi jiżguraw il-missjoni tagħhom ta' qsim tal-ispejjeż ta' ġestjoni għall-benefiċċju tal-membri kollha tagħhom, is-sigurtà legali tal-utenti, kif ukoll id-difiża u l-promozzjoni tad-diversità kulturali.***

## Emenda 15

### Proposta għal direttiva Premessa 12

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(12) Il-membri tas-soċjetajiet kolletriċi*** għandhom ikunu jistgħu jieħdu sehem u jivvutaw fil-laqgħa ġenerali; l-eżerċitar ***ta' dawn id-drittijiet*** jista' jkun ***biss suġġett għal restrizzjonijiet ġusti u proporzjonati. L-eżerċitar tad-drittijiet tal-votazzjoni***

***(12) L-interessi tal-membri kollha tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** għandhom ***jiġu rappreżentati fil-laqgħa ġenerali u l-membri kollha tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom*** ikunu jistgħu jieħdu sehem u jivvutaw fil-laqgħa ġenerali. L-

*ghandu jkun iffaċilitat.*

eżerċitar *tad-drittijiet tal-votazzjoni ghandu jkun faċli kemm jista' jkun u meta possibbli permezz ta' mezzi elettronici.*

## Emenda 16

### Proposta ghal direttiva Premessa 13

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(13) Il-membri għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw fis-sorveljanza tal-immaniġġjar *tas-soċjetajiet kolletriċi*. Għal dan il-ghan, *is-soċjetajiet kolletriċi* għandhom jistabbilixxu funzjoni superviżorja li tkun xierqa għall-istruttura organizzattiva tagħhom u għandhom jippermettu *lill-membri* jiġu rappreżentati fil-korp li jeżerċita din il-funzjoni. *Sabiex jevitaw li jimponu piż żejjed fuq is-soċjetajiet kolletriċi ż-żghar u biex jagħmlu l-obbligi li johorġu minn din id-Direttiva proporzjonati, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jeskludu lis-soċjetajiet kolletriċi ż-żghar milli jkollhom jorganizzaw funzjoni superviżorja bħal din, jekk jikkunsidraw dan mehtieġ.*

## Emenda 17

### Proposta ghal direttiva Premessa 14

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(14) Għal raġunijiet ta' mmaniġġjar tajjeb, manigment *superjuri* ta' *soċjetà kolletriċi* għandu jkun indipendenti. Il-manigers u d-diretturi eżekuttivi għandhom ikunu obbligati jiddikjaraw *kull sena lis-soċjetà kolletriċi*, jekk hemmx kunflitti bejn l-

#### *Emenda*

(13) Il-membri għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw fis-sorveljanza tal-immaniġġjar *tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*. Għal dan il-ghan, *l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv* għandhom jistabbilixxu funzjoni superviżorja li tkun xierqa għall-istruttura organizzattiva tagħhom u għandhom jippermettu *lill-kategoriji kollha differenti tal-membri* jiġu rappreżentati *b'mod ugwali* fil-korp li jeżerċita din il-funzjoni.

#### *Emenda*

(14) Għal raġunijiet ta' mmaniġġjar tajjeb, manigment ta' *organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* għandu jkun indipendenti. Il-manigers u d-diretturi eżekuttivi għandhom ikunu obbligati jiddikjaraw *qabel ma jaċċettaw id-doveri tagħhom f'organizzazzjoni ta'*

interessi tagħhom u dawk *tas-soċjetà*.

*mmaniġġjar kollettiv*, jekk hemmx kunflitti bejn l-interessi tagħhom u dawk *tal-organizzazzjoni*. **Barra minn hekk, dawn għandhom ikunu meħtieġa jagħmlu tali dikjarazzjonijiet ta' kunflitt ta' interess kull sena wara li jaċċettaw id-doveri tagħhom f'organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.**

## Emenda 18

### Proposta għal direttiva Premessa 15

*Test propost mill-Kummissjoni*

(15) *Is-soċjetajiet kolletriċi* jiġbru, jimmaniġġjaw u jqassmu d-dhul mill-isfruttament tad-drittijiet fdati lilhom mid-detenturi tad-drittijiet. Dan id-dhul fl-aħħar mill-aħħar huwa dovut lil detenturi tad-drittijiet li jistgħu jkunu membri ta' dik *is-soċjetà*, jew ta' *soċjetà* oħra. Għaldaqstant huwa importanti li *s-soċjetajiet kolletriċi* jeżerċitaw l-ogħla diligenza fil-ġbir, l-immaniġġjar u t-tqassim tad-dhul. It-tqassim preċiż huwa possibbli biss meta *soċjetajiet kolletriċi jżommu* rekords tajbin ta' shubija, liċenzji u użu ta' xogħlijiet u sugġetti oħrajn. ***Fejn xieraq***, id-dejta għandha tkun ipprovduta wkoll mid-detenturi tad-drittijiet u l-utenti u tkun ***verifikata mis-soċjetajiet kolletriċi***. L-ammonti miġbura u dovuti lid-detenturi tad-drittijiet għandhom jiġu ġestiti separatament mill-assi proprji *tas-soċjetà kolletriċi* u, jekk jiġu investiti, sakemm ma jitqassmux lid-detenturi tad-drittijiet, dan għandu jitwettaq skont il-politika ta' investment deċiża waqt il-laqgħa ġenerali *tas-soċjetajiet kolletriċi*. Sabiex jinżamm livell għoli ta' protezzjoni għad-drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet u sabiex ikun żgurat li kwalunkwe dhul li jista' jkun derivat mill-isfruttar tad-drittijiet tagħhom jingabar għall-benefiċċju tad-detenturi tad-drittijiet, l-investimenti li għamlet *is-*

*Emenda*

(15) *L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv* jiġbru, jimmaniġġjaw u jqassmu d-dhul mill-isfruttament tad-drittijiet fdati lilhom mid-detenturi tad-drittijiet. Dan id-dhul fl-aħħar mill-aħħar huwa dovut lil detenturi tad-drittijiet li jistgħu jkunu membri ta' dik *l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*, jew ta' *organizzazzjoni* oħra. Għaldaqstant huwa importanti li *l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv* jeżerċitaw l-ogħla diligenza ***u effiċjenza*** fil-ġbir, l-immaniġġjar u t-tqassim tad-dhul. It-tqassim preċiż huwa possibbli biss meta *organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv iżommu* rekords tajbin ***u trasparenti*** ta' shubija, liċenzji u użu ta' xogħlijiet u sugġetti oħrajn. Id-dejta ***dwar l-użu tad-drittijiet immaniġġjati mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** għandha tkun ipprovduta wkoll mid-detenturi tad-drittijiet u l-utenti ***b'mod rapidu u b'diligenza xierqa***, u tkun ***ivverifikata minn dawk l-organizzazzjonijiet***. L-ammonti miġbura u dovuti lid-detenturi tad-drittijiet għandhom jiġu ġestiti separatament mill-assi proprji *tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* u, jekk jiġu investiti, sakemm ma jitqassmux lid-detenturi tad-drittijiet, dan għandu jitwettaq skont il-politika ta'

*soċjetà kolletriċi* u li huma miżmuma minnha, għandhom ikunu mmanigġjati skont il-kriterju li jobbliġa *lis-soċjetà kolletriċi* biex tieħu azzjoni prudenti, filwaqt li *tippermetti lis-soċjetà kolletriċi* biex tiddeċiedi dwar l-iktar politika ta' investment sikura u effiċjenti. Dan jippermetti *lis-soċjetà kolletriċi* biex tagħzel allokazzjoni ta' assi li *tixraq lin-natura preċiża u l-perjodu ta' żmien ta' kwalunkwe* skopertura għar-riskju ta' kwalunkwe dħul mid-drittijiet investit u li ma tippregudikax għalxejn kwalunkwe dħul mid-drittijiet dovut lid-detenturi tad-drittijiet. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet ikunu mqassma b'mod xieraq u effettiv, huwa meħtieġ li *s-soċjetajiet kolletriċi* jieħdu miżuri raġonevoli li huma diligenti u ta' bona fede biex jiġu identifikati u lokalizzati d-detenturi tad-drittijiet rilevanti. Huwa wkoll xieraq li tingħata l-approvazzjoni mill-membri *tas-soċjetajiet kolletriċi* tar-regoli li jirregolaw kwalunkwe sitwazzjoni fejn, minhabba n-nuqqas ta' identifikazzjoni u lokalizzazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet, l-ammonti miġbura ma jistgħux jitqassmu.

investment deċiża waqt il-laqgħa ġenerali *tal-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv*. Sabiex jinżamm livell għoli ta' protezzjoni għad-drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet u sabiex ikun żgurat li kwalunkwe dħul li jista' jkun derivat mill-isfruttar tad-drittijiet tagħhom jingabar għall-benefiċċju tad-detenturi tad-drittijiet, l-investimenti li għamlet *l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tad-drittijiet* u li huma miżmuma minnha, għandhom ikunu mmanigġjati skont il-kriterju li jobbliġa *lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv* biex tieħu azzjoni prudenti, filwaqt li *jippermettilha* biex tiddeċiedi dwar l-iktar politika ta' investment sikura u effiċjenti. *Billi l-immanigġjar kollettiv ta' drittijiet minn organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv ma jimmirax għall-profit, jaqbel li dawn l-organizzazzjonijiet jagħzlu investment ta' assi mfassla għan-natura eżatta u t-tul, billi jevitaw kwalunkwe skopertura għar-riskji tad-dħul mid-drittijiet tal-awtur*. Dan jippermetti *lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv* biex tagħzel allokazzjoni ta' assi *sikura u li tagħmel qligħ li tevita* skopertura għar-riskju ta' kwalunkwe dħul mid-drittijiet investit u li ma tippregudikax għalxejn kwalunkwe dħul mid-drittijiet dovut lid-detenturi tad-drittijiet. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet ikunu mqassma b'mod xieraq u effettiv, huwa meħtieġ li *l-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv* jieħdu miżuri raġonevoli li huma diligenti u ta' bona fede biex jiġu identifikati u lokalizzati d-detenturi tad-drittijiet rilevanti. Huwa wkoll xieraq li tingħata l-approvazzjoni mill-membri *tal-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv* tar-regoli li jirregolaw kwalunkwe sitwazzjoni fejn, minhabba n-nuqqas ta' identifikazzjoni u lokalizzazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet, l-ammonti miġbura ma jistgħux jitqassmu.



## Emenda 19

### Proposta ghal direttiva Premessa 18

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(18) Termini kummerċjali ġusti fl-għoti ta' liċenzji, huma partikolarment importanti biex jiżguraw li l-utenti jkunu jistgħu jagħtu liċenzja għax-xogħlijiet u għal suġġetti protetti oħra li **soċjetà kolletriċi** tirrappreżenta d-drittijiet tagħhom u biex **jigi żgurati ir-remunerazzjoni** tad-detenturi tad-drittijiet. Għaldaqstant, **is-soċjetajiet kolletriċi** u l-utenti għandhom imexxu n-negozjati tal-ħruġ ta' liċenzji in bona fede u japplikaw tariffi stabbiliti fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi.

## Emenda 20

### Proposta ghal direttiva Premessa 18a (ġdida)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

(18) Termini kummerċjali ġusti fl-għoti ta' liċenzji, huma partikolarment importanti biex jiżguraw li l-utenti jkunu jistgħu jagħtu liċenzja għax-xogħlijiet u għal suġġetti protetti oħra li **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** tirrappreżenta d-drittijiet tagħhom u biex **tigi żgurata r-remunerazzjoni** tad-detenturi tad-drittijiet. Għaldaqstant, **l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** u l-utenti għandhom imexxu n-negozjati tal-ħruġ ta' liċenzji in bona fede u japplikaw tariffi stabbiliti fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi **u nondiskriminatorji**.

#### *Emenda*

**(18a) Biex tissahħah it-trasparenza u jiġu evitati sitwazzjonijiet fejn l-utenti jirċievu aktar minn fattura wahda għall-istess drittijiet fl-istess xogħlijiet, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jiġu obbligati jikkooperaw mill-qrib bejniethom. Din il-kooperazzjoni għandha tinkludi l-akkomunament tal-informazzjoni dwar il-liċenzji u l-użu ta' xogħlijiet f'bażi tad-data komuni, fatturazzjoni u ġbir tad-dhul mid-drittijiet ikkoordinati u kongunti.**

## Emenda 21

### Proposta ghal direttiva Premessa 19

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(19) Biex isaħħu l-fiduċja tad-detenturi tad-drittijiet, l-utenti u *s-soċjetajiet kolletriċi* oħra fis-servizzi ta' ġestjoni pprovduti minn *soċjetajiet kolletriċi*, kull *soċjetà kolletriċi* għandha tkun meħtieġa tistabbilixxi miżuri ta' trasparenza speċifiċi. Għaldaqstant, kull *soċjetà kolletriċi* għandha tinforma lid-detenturi tad-drittijiet individwali, dwar l-ammonti mħallsa lilhom u t-tnaqqis korrispondenti li jsir. *Dawn* għandhom jipprovdu wkoll informazzjoni suffiċjenti, inkluża informazzjoni finanzjarja, *lis-soċjetajiet kolletriċi* l-oħra li jimmanigġjaw id-drittijiet tagħhom permezz ta' ftehimiet ta' rappreżentazzjoni. Kull *soċjetà kolletriċi* għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, *biżżejjed informazzjoni* biex tiżgura li d-detenturi tad-drittijiet, l-utenti u *soċjetajiet kolletriċi* oħra jifhmu kif inhi strutturata u kif twettaq l-attivitajiet tagħha. B'mod partikolari, *is-soċjetajiet kolletriċi għandhom* jiżvelaw lid-detenturi tad-drittijiet, lill-utenti u lil *soċjetajiet kolletriċi* oħra, il-kamp ta' applikazzjoni tar-repertorju tagħhom u r-regoli tagħhom dwar il-ħlasijiet, it-tnaqqis u t-tariffi.

#### *Emenda*

(19) Biex isaħħu l-fiduċja tad-detenturi tad-drittijiet, l-utenti u *l-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv* oħra fis-servizzi ta' ġestjoni pprovduti minn *organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv*, kull *organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv* għandha tkun meħtieġa tistabbilixxi miżuri ta' trasparenza speċifiċi. Għaldaqstant, kull *organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv* għandha tinforma lid-detenturi tad-drittijiet individwali, dwar l-ammonti mħallsa lilhom u t-tnaqqis korrispondenti li jsir. *L-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv* għandhom jipprovdu wkoll informazzjoni suffiċjenti, inkluża informazzjoni finanzjarja, *lill-organizzazzjonijiet* l-oħra *ta' mmanigġjar kollettiv* li jimmanigġjaw id-drittijiet tagħhom permezz ta' ftehimiet ta' rappreżentazzjoni. Kull *organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv* għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, *l-informazzjoni kollha li għandha tiġi stabbilita b'mod uniformi* biex tiżgura li d-detenturi tad-drittijiet, l-utenti u *organizzazzjonijiet* oħra *ta' mmanigġjar kollettiv tad-drittijiet* jifhmu kif inhi strukturata u kif twettaq l-attivitajiet tagħha. B'mod partikolari, *l-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv* jiżvelaw lid-detenturi tad-drittijiet, lill-utenti u lil *organizzazzjonijiet* oħra *ta' mmanigġjar kollettiv*, il-kamp ta' applikazzjoni tar-repertorju tagħhom u r-regoli tagħhom dwar il-ħlasijiet, it-tnaqqis u t-tariffi, *abbażi ta' kategoriji ta' informazzjoni li għandhom jiġu stabbiliti b'mod uniformi*.

## Emenda 22

### Proposta għal direttiva Premessa 22

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(22) Filwaqt li l-Internet ma għandu l-ebda konfini, is-suq online għas-servizzi tal-mużika fl-UE għadu frammentat, u għadu ma ntlahaq l-ebda suq uniku b'mod sħiħ. F'numru ta' każijiet, il-kumplessità u d-diffikultà assoċjati mal-ġestjoni kollettiva tad-drittijiet fl-Ewropa aggravaw din il-frammentazzjoni tas-suq diġitali Ewropew għas-servizzi tal-mużika online. Din is-sitwazzjoni tikkuntrasta ħafna t-talba li qed tikber malajr ħafna tal-konsumaturi għall-aċċess għal kontenut diġitali u servizzi innovattivi assoċjati, inkluż lil hinn minn fruntieri nazzjonali.

#### *Emenda*

(22) Filwaqt li l-Internet ma għandu l-ebda konfini, is-suq online għas-servizzi tal-mużika fl-UE għadu frammentat, u għadu ma ntlahaq l-ebda suq uniku b'mod sħiħ. F'numru ta' każijiet, il-kumplessità u d-diffikultà assoċjati mal-ġestjoni kollettiva tad-drittijiet fl-Ewropa aggravaw din il-frammentazzjoni tas-suq diġitali Ewropew għas-servizzi tal-mużika online. Din is-sitwazzjoni tikkuntrasta ħafna t-talba li qed tikber malajr ħafna tal-konsumaturi għall-aċċess ***disponibbli legalment*** għal kontenut diġitali u servizzi innovattivi assoċjati, inkluż lil hinn minn fruntieri nazzjonali. ***Għaldaqstant, huwa dejjem aktar meħtieġ li d-drittijiet tal-awtur jiġu adattati għall-era diġitali.***

## Emenda 23

### Proposta għal direttiva Premessa 22a (ġdida)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

***(22a) Il-provvista ta' liċenzji multiterritorjali multirepurtorju għal drittijiet ta' mużika online u l-protezzjoni ta' hlas ġust u xieraq għad-detenturi tad-drittijiet minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv hija fl-interess ekonomiku u kulturali ġenerali tal-Unjoni Ewropea u ċ-ċittadini tagħha. Il-kooperazzjoni transkonfinali ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jew il-konsolidazzjoni tal-attivitajiet ta' hruġ ta' liċenzji tagħhom biex jingabru flimkien ir-repurtorji kumplimentari rispettivi tagħhom hija indispensabbli għall-istabbiliment u l-***

*funzjonament ta' sistema effiċjenti ta' liċenzji multiterritorjali multirepurtorju għal drittijiet online ta' xogħlijiet mużikali.*

## Emenda 24

### Proposta għal direttiva Premessa 23

*Test propost mill-Kummissjoni*

(23) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2005/737/KE ippromwoviet ambjent regolatorju ġdid **li huwa aktar adattat** għall-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati għall-forniment ta' servizzi ta' mużika online legittimi, fil-livell tal-Unjoni. Ir-rakkomandazzjoni tirrikonoxxi li fl-era tal-isfruttament online tax-xogħlijiet mużikali, l-utenti kummerċjali jehtieġu politika ta' hruġ ta' liċenzji li tikkorrispondi għall-ubikwità tal-ambjent online u li hija multiterritorjali. Madankollu, ir-Rakkomandazzjoni, **minhabba n-natura volontarja tagħha**, ma kinitx suffiċjenti biex thegġeġ il-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali mifruż ta' drittijiet online f'xogħlijiet mużikali u biex tindirizza l-htiġijiet speċifiċi tal-ghoti ta' liċenzji multiterritorjali.

## Emenda 25

### Proposta għal direttiva Premessa 23a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(23) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2005/737/KE ippromwoviet ambjent regolatorju ġdid għall-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati għall-forniment ta' servizzi ta' mużika online legittimi, fil-livell tal-Unjoni. Ir-rakkomandazzjoni tirrikonoxxi li fl-era tal-isfruttament online tax-xogħlijiet mużikali, l-utenti kummerċjali jehtieġu politika ta' hruġ ta' liċenzji li tikkorrispondi għall-ubikwità tal-ambjent online u li hija multiterritorjali. Madankollu, ir-Rakkomandazzjoni ma kinitx suffiċjenti biex thegġeġ il-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali mifruż ta' drittijiet online f'xogħlijiet mużikali u biex tindirizza l-htiġijiet speċifiċi tal-ghoti ta' liċenzji multiterritorjali.

*Emenda*

**(23a) Din id-Direttiva tikkunsidra wkoll il-possibbiltà ta' distinzjoni fl-użu kummerċjali, l-użu personali, kif ukoll l-użu hieles minghajr skop ta' qligħ. Barra minn hekk, id-detenturi tad-drittijiet għandhom il-possibbiltà jimmaniġġjaw id-drittijiet tagħhom b'mod individwali jew anke jistghu jitransferixxuhom lil**

## Emenda 26

### Proposta ghal direttiva Premessa 24

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(24) *Fis-settur tal-mużika online, fejn* il-ġestjoni kollettiva tad-drittijiet tal-awturi fuq bażi territorjali tibqa' n-norma, huwa essenzjali li jinholqu kundizzjonijiet li jwasslu għall-prattiki ta' hruġ ta' liċenzji l-aktar effettivi *mis-soċjetajiet kolletriċi*, f'kuntest transfruntier dejjem jikber. Għaldaqstant huwa xieraq li jiġi pprovdut sett ta' regoli li jikkoordinaw il-kundizzjonijiet bażiċi għall-forniment *mis-soċjetajiet kolletriċi* ta' hruġ ta' liċenzji multiterritorjali kollettivi tad-drittijiet online tal-awturi f'xogħlijiet mużikali. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiżguraw il-kwalità minima meħtieġa mis-servizzi *transtransfruntiera* pprovduti *mis-soċjetajiet kolletriċi*, b'mod partikolari f'termini ta' trasparenza tar-repertorju rappreżentat u ta' preċiżjoni tal-flussi finanzjarji relatati mal-użu tad-drittijiet. Dawn għandhom jistabbilixxu wkoll qafas biex jiffaċilita l-aggregazzjoni volontarja tar-repertorju ta' mużika biex b'hekk inaqqsu l-għadd ta' liċenzji li għandu bżonn utent biex jopera servizz multiterritorjali. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jippermettu *soċjetà kolletriċi* titlob *soċjetà kolletriċi* ohra biex tirrappreżenta r-repertorju tagħha fuq bażi multiterritorjali meta *ma* hija stess ma tkunx tista' tissodisfa r-rekwiżiti. Għandu jkun hemm obbligu fuq *is-soċjetà* rikjesta, sakemm din taggrega r-repertorji u toffri jew tohroġ liċenzji *multiterritorjali*, biex taċċetta l-mandat *tas-soċjetà* li tagħmel it-talba. L-iżvilupp ta' servizzi ta' mużika online legali fl-Ewropa kollha għandu jikkontribwixxi wkoll għall-ġlieda kontra l-

#### *Emenda*

(24) *Għall-kuntrarju tas-setturi kreattivi l-ohra fejn il-hruġ dirett ta' liċenzji għandu rwol aktar importanti*, il-ġestjoni kollettiva tad-drittijiet tal-awturi fuq bażi territorjali tibqa' n-norma *fis-settur tal-mużika online. Għalhekk*, huwa essenzjali li jinholqu kundizzjonijiet li jwasslu għall-prattiki ta' hruġ ta' liċenzji l-aktar effettivi *mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*, f'kuntest transfruntier dejjem jikber. Għaldaqstant huwa xieraq li jiġi pprovdut sett ta' regoli li jikkoordinaw il-kundizzjonijiet bażiċi għall-forniment *mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ta' hruġ ta' liċenzji* multiterritorjali kollettivi tad-drittijiet online tal-awturi f'xogħlijiet mużikali, *biex b'hekk tiżdied l-għażla tal-konsumaturi u jsir avvanz lejn it-tlestija tas-Suq Uniku Diġitali*. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiżguraw il-kwalità minima meħtieġa mis-servizzi *transkonfinali* pprovduti *mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*, b'mod partikolari f'termini ta' trasparenza tar-repertorju rappreżentat u ta' preċiżjoni tal-flussi finanzjarji relatati mal-użu tad-drittijiet. Dawn għandhom jistabbilixxu wkoll qafas biex jiffaċilita l-aggregazzjoni volontarja tar-repertorju ta' mużika biex b'hekk inaqqsu l-għadd ta' liċenzji li għandu bżonn utent biex jopera servizz multiterritorjali *u jagħmel il-hruġ tagħhom aktar effiċjenti*. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jippermettu *organizzazzjoni tal-ġestjoni kollettiva* titlob *organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* ohra biex tirrappreżenta r-

piraterija.

repertorju tagħha fuq bażi multiterritorjali meta hija stess ma tkunx tista' tissodisfa r-rekwiziti. Għandu jkun hemm obbligu fuq ***l-organizzazzjoni*** rikjesta, sakemm din taggrega r-repertorji u toffri jew tohroġ liċenzji ***multiterritorjali***, biex taċċetta l-mandat ***tal-organizzazzjoni*** li tagħmel it-talba. L-iżvilupp ta' servizzi ta' mużika online legali fl-Ewropa kollha għandu jikkontribwixxi wkoll għall-ġlieda kontra l-piraterija.

## Emenda 27

### Proposta għal direttiva Premessa 26

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(26) Biex jiżguraw li d-dejta dwar ir-repertorju tal-mużika li jipproċessaw tkun kemm jista' jkun preċiża, ***is-soċjetajiet kolletriċi*** li joħroġu liċenzji multiterritorjali ta' xogħlijiet mużikali għandhom ikunu meħtieġa jaġġornaw il-bażijiet tad-dejta tagħhom kontinwament u mingħajr dewmien. Dawn għandhom jistabbilixxu proċeduri aċċessibbli faċilment biex jippermettu lid-detenturi tad-drittijiet ***u lil soċjetajiet kolletriċi*** oħra li huma jistgħu jirrappreżentaw ir-repertorju tagħhom, biex jinfurmawhom dwar kull ineżattezza li jista' jkun fiha l-bażi tad-dejta ***tas-soċjetajiet kolletriċi*** fir-rigward tax-xogħlijiet li huma proprjetà tagħhom jew li jikkontrollaw, inklużi drittijiet - b'mod parzjali jew shiħ, u l-Istati Membri li għalihom awtorizzaw ***lis-soċjetà kolletriċi*** rilevanti biex taġixxi. Dawn għandu jkollhom il-kapaċità li jipproċessaw elettronikament ir-registrazzjoni tax-xogħlijiet u l-awtorizzazzjonijiet biex jiġu mmaniġġjati d-drittijiet. Minhabba l-importanza tal-awtomazzjoni tal-informazzjoni għall-ipproċessar rapidu u effettiv tad-dejta, ***is-soċjetajiet kolletriċi*** għandhom jipprovdu

#### *Emenda*

(26) Biex jiżguraw li d-dejta dwar ir-repertorju tal-mużika li jipproċessaw tkun kemm jista' jkun preċiża, ***l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** li joħroġu liċenzji multiterritorjali ta' xogħlijiet mużikali għandhom ikunu meħtieġa jaġġornaw il-bażijiet tad-dejta tagħhom kontinwament u mingħajr dewmien. Dawn għandhom jistabbilixxu proċeduri aċċessibbli faċilment biex jippermettu lid-detenturi tad-drittijiet, ***lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** oħra li huma jistgħu jirrappreżentaw ir-repertorju tagħhom, ***lill-untenti u lill-konsumaturi***, biex jinfurmawhom dwar kull ineżattezza li jista' jkun fiha l-bażi tad-dejta ***tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** fir-rigward tax-xogħlijiet li huma proprjetà tagħhom jew li jikkontrollaw, inklużi drittijiet - b'mod parzjali jew shiħ, u l-Istati Membri li għalihom awtorizzaw ***lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*** rilevanti biex taġixxi. Dawn għandu jkollhom il-kapaċità li jipproċessaw elettronikament ir-registrazzjoni tax-xogħlijiet u l-awtorizzazzjonijiet biex jiġu mmaniġġjati

għall-użu ta' mezzi elettronici għall-komunikazzjoni strutturata ta' **dik l-informazzjoni** mid-detenturi tad-drittijiet. Sa fejn possibbli, **is-soċjetajiet kolletriċi** għandhom jiżguraw li dawn il-mezzi elettronici jikkunsidraw l-istandards jew il-prattiki industrijali rilevanti li ġew żviluppati fil-livell internazzjonali jew fil-livell tal-Unjoni.

d-drittijiet. Minhabba l-importanza tal-awtomazzjoni tal-informazzjoni għall-ipproċessar rapidu u effettiv tad-dejta, **l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** għandhom jipprovdu għall-użu ta' mezzi elettronici għall-komunikazzjoni strutturata **tal-informazzjoni li hija llimitata għall-htieġa ta' din it-tranżizzjoni** mid-detenturi tad-drittijiet. Sa fejn possibbli, **l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** għandhom jiżguraw li dawn il-mezzi elettronici jikkunsidraw l-istandards jew il-prattiki industrijali rilevanti li ġew żviluppati fil-livell internazzjonali jew fil-livell tal-Unjoni.

## Emenda 28

### Proposta għal direttiva Premessa 27

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(27) It-teknoloġija digitali tippermetti s-sorveljanza awtomatizzata **mis-soċjetajiet kolletriċi** tal-użu mid-detentur tal-liċenzja tax-xogħlijiet mużikali liċenzjati u tiffaċilita l-fatturazzjoni sussegwenti. L-istandards industrijali għall-użu tal-mużika, ir-rappurtar tal-bejgħ u l-fatturazzjoni huma strumentali **biex itejbu l-effiċjenza** fl-iskambju tad-dejta bejn **is-soċjetajiet kolletriċi** u l-utenti. Il-monitoraġġ tal-użu tal-liċenzji għandu jirrispetta d-drittijiet fundamentali, jiġifieri d-dritt li tiġi rrispettata l-ħajja privata u tal-familja u l-protezzjoni tad-dejta. Biex jiġi żgurat li dawn il-gwadanji fl-effiċjenza jissarfu f'ipproċessar finanzjarju aktar rapidu u finalment f'pagamenti aktar kmieni lid-detenturi tad-drittijiet, **is-soċjetajiet kolletriċi** għandhom ikunu meħtieġa li **jibgħatu** fattura **lill-fornituri tas-servizzi** u li jqassmu l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet mingħajr dewmien. Biex dan ir-rekwizit ikun effettiv, huwa meħtieġ li d-detenturi tal-liċenzja jagħmlu kull sforz

#### *Emenda*

(27) It-teknoloġija digitali tippermetti s-sorveljanza awtomatizzata **mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** tal-użu mid-detentur tal-liċenzja tax-xogħlijiet mużikali liċenzjati u tiffaċilita l-fatturazzjoni sussegwenti. L-istandards industrijali għall-użu tal-mużika, ir-rappurtar tal-bejgħ u l-fatturazzjoni huma strumentali **fit-titjib tal-effiċjenza** fl-iskambju tad-dejta bejn **l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** u l-utenti. Il-monitoraġġ tal-użu tal-liċenzji għandu jirrispetta d-drittijiet fundamentali, jiġifieri d-dritt li tiġi rrispettata l-ħajja privata u tal-familja u l-protezzjoni tad-dejta. Biex jiġi żgurat li dawn il-gwadanji fl-effiċjenza jissarfu f'ipproċessar finanzjarju aktar rapidu u finalment f'pagamenti aktar kmieni lid-detenturi tad-drittijiet, **l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** għandhom ikunu meħtieġa li **jistabbilixxu proċedura ta' kooperazzjoni bejniethom sabiex jiżguraw li kull utent jirċievi** fattura **kongunta**

possibbli biex jipprovdu *lis-soċjetajiet kolletriċi* b'rapporti preċiżi u fil-ħin dwar l-użu tax-xogħlijiet. *Is-soċjetajiet kolletriċi* ma għandhomx ikunu obbligati jaċċettaw ir-rapporti tal-utenti f'formati proprjetarji meta jkunu disponibbli standards industrijali li jintużaw b'mod mifruż hafna.

*wahda* u li jqassmu l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet mingħajr dewmien. Biex dan ir-rekwiżit ikun effettiv, huwa meħtieġ li d-detenturi tal-liċenzja jagħmlu kull sforz possibbli biex jipprovdu *lill-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv* b'rapporti preċiżi u fil-ħin dwar l-użu tax-xogħlijiet. *L-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv* ma għandhomx ikunu obbligati jaċċettaw ir-rapporti tal-utenti f'formati proprjetarji meta jkunu disponibbli standards industrijali li jintużaw b'mod mifruż hafna.

## Emenda 29

### Proposta għal direttiva Premessa 28a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(28a) Filwaqt li t-trasparenza u l-eżattezza tal-informazzjoni tar-repertorju, rappurtar f'waqtu u preċiż, hruġ ta' fatturi u hlas lid-detenturi tad-drittijiet huma indispensabbli għall-funzjonament tal-liċenzjar multiterritorjali fis-suq intern, huwa wkoll xieraq li jkun mitlub li organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv li jimmanigġjaw drittijiet tal-awtur f'xogħlijiet mużikali jissodisfaw dawn l-istandards oghla b'rispett għall-forom l-oħra kollha ta' sfruttament ta' dawn ix-xogħlijiet u għat-tipi kollha ta' liċenzji li jipprovdu. Madanakollu jeħtieġ li jiġi rikonoxxut li biex jintlahqu l-istandards stipulati għall-hruġ ta' fatturi u hlas preċiżi għad-detenturi tad-drittijiet għandu jkun hemm titjib fil-preċiżjoni tar-rappurtar mill-utenti, b'mod partikolari fl-ambjent offline. Għalhekk, mhemmx bżonn li l-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv jikkonformaw ma' dawn ir-rekwiżiti qabel l-2020.*



## Emenda 30

### Proposta ghal direttiva

#### Premessa 29

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(29) L-aggregazzjoni ta' repertorji muzikali differenti għall-ghoti ta' liċenzji multiterritorjali tiffaċilita l-proċess ta' hruġ ta' liċenzji u, billi tagħmel ir-repertorji kollha aċċessibbli għas-suq għall-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali, issaħħah id-diversità kulturali u tikkontribwixxi għat-tnaqqis fin-numru ta' tranzazzjonijiet, li fornitur ta' servizzi online jehtieg sabiex joffri dak is-servizz. Dik l-aggregazzjoni ta' repertorji għandha tiffaċilita l-iżvilupp ta' servizzi online godda, u għandha tirriżulta fi tnaqqis fil-kosti ta' tranzazzjoni li jiġu mgħoddija lill-konsumaturi. Għaldaqstant, ***is-soċjetajiet kolletriċi*** li mhumiex lesti jew mhumiex kapaċi joħorġu liċenzji multiterritorjali direttament fir-repertorju muzikali proprju tagħhom, għandhom ***ikunu mhegga*** jawtorizzaw ***soċjetajiet kolletriċi*** oħra volontarjament bil-kompitu li jimmaniġġjaw ir-repertorju tagħhom skont termini mhux diskriminatorji. Meta ssir it-talba għall-mandat, ***is-soċjetà kolletriċi*** rikjesta għandha tintalab taċċetta, sakemm hija taggrega r-repertorji u toffri jew toħroġ liċenzji multiterritorjali. Barra minn hekk, l-esklussività fil-ftehimiet dwar il-liċenzji multiterritorjali tirrestringi l-għazliet disponibbli għall-utenti li jkunu qed ifittxu liċenzji multiterritorjali u tirrestringi wkoll il-bidliet disponibbli ***għas-soċjetajiet kolletriċi*** li jkunu qed ifittxu servizzi amministrattivi għar-repertorju tagħhom fuq bażi multiterritorjali. Għaldaqstant, il-ftehimiet kollha ta' rappreżentazzjoni bejn ***soċjetajiet kolletriċi*** li jipprovdu hruġ ta' liċenzji multiterritorjali għandhom ikunu konkluzi fuq *'azi* mhux esklussiva.

##### *Emenda*

(29) L-aggregazzjoni ta' repertorji muzikali differenti għall-ghoti ta' liċenzji multiterritorjali tiffaċilita l-proċess ta' hruġ ta' liċenzji u, billi tagħmel ir-repertorji kollha aċċessibbli għas-suq għall-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali, issaħħah id-diversità kulturali u tikkontribwixxi għat-tnaqqis fin-numru ta' tranzazzjonijiet, li fornitur ta' servizzi online jehtieg sabiex joffri dak is-servizz. Dik l-aggregazzjoni ta' repertorji għandha tiffaċilita l-iżvilupp ta' servizzi online godda, u għandha tirriżulta fi tnaqqis fil-kosti ta' tranzazzjoni li jiġu mgħoddija lill-konsumaturi. Għaldaqstant, ***l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** li mhumiex lesti jew mhumiex kapaċi joħorġu liċenzji multiterritorjali direttament fir-repertorju muzikali proprju tagħhom, għandhom jawtorizzaw ***organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** oħra volontarjament bil-kompitu li jimmaniġġjaw ir-repertorju tagħhom skont termini mhux diskriminatorji. Meta ssir it-talba għall-mandat, ***l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*** rikjesta għandha tintalab taċċetta, sakemm hija taggrega r-repertorji u toffri jew toħroġ liċenzji multiterritorjali. Barra minn hekk, l-esklussività fil-ftehimiet dwar il-liċenzji multiterritorjali tirrestringi l-għazliet disponibbli għall-utenti li jkunu qed ifittxu liċenzji multiterritorjali u tirrestringi wkoll il-bidliet disponibbli ***għall-organizzazzjojiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** li jkunu qed ifittxu servizzi amministrattivi għar-repertorju tagħhom fuq bażi multiterritorjali. Għaldaqstant, il-ftehimiet kollha ta' rappreżentazzjoni bejn ***organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** li jipprovdu hruġ ta' liċenzji multiterritorjali għandhom ikunu konkluzi

fuq *bazi* mhux esklussiva.

## Emenda 31

### Proposta ghal direttiva Premessa 35

*Test propost mill-Kummissjoni*

(35) Ġeneralment, l-organizzazzjonijiet tax-xandir jiddependu fuq liċenzji minn *soċjetà kolletriċi* lokali, *ghax-xandiriet* tagħhom *ta' programmi tat-televiżjoni u tar-radju li jinkludu xogħlijiet mużikali. Hafna drabi, din il-liċenzja hija limitata għal attivitajiet ta' xandir. Se tkun meħtieġa liċenzja għad-drittijiet online f'xogħlijiet mużikali sabiex dawn ix-xandiriet tat-televiżjoni jew tar-radju jkunu wkoll disponibbli online. Sabiex ikun iffacilitat il-hruġ ta' liċenzji ta' drittijiet mużikali online għall-finijiet ta' trażmissjoni simultanja u mdewmata' xandiriet tat-televiżjoni jew tar-radju jehtieġ li tiġi pprovduta deroga mir-regoli li nkella tkun tapplika għall-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali ta' xogħlijiet mużikali għall-użi online. Din id-deroga ghandha tkun limitata għal dak li huwa neċessarju biex ikun possibbli aċċess għal programmi tat-televiżjoni jew tar-radju u għal materjal li għandu relazzjoni ċara u subordinata ghax-xandir oriġinali prodott għal pereżempju supplimentazzjoni, previżjoni jew revizjoni ta' dak il-programm tat-televiżjoni jew tar-radju. Dik id-deroga ma ghandhiex topera b'tali mod li tfixkel il-kompetizzjoni b'servizzi ohra li jagħtu aċċess lill-konsumaturi għal xogħlijiet mużikali jew awdjoviżivi individwali, jew twassal għal Prattiki restrittivi, bħal qsim tas-suq u tal-konsumaturi, bi ksur tal-Artikoli 101 jew 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.*

*Emenda*

(35) Ġeneralment, l-organizzazzjonijiet tax-xandir jiddependu fuq liċenzji *globali* minn *organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollektiv* lokali, *sabiex permezz tagħhom jiksbu drittijiet għal repertorju globali ta' xogħlijiet mużikali – sabiex jittrażmettuhom u jagħmluhom disponibbli - u jagħmlu l-programmi tat-televiżjoni u tar-radju, kif ukoll is-servizzi online tagħhom stess aċċessibbli għall-pubbliku. Dawn it-tipi ta' liċenzji globali għall-organizzazzjonijiet tax-xandir, li huma orjentati lejn il-htigijiet attwali tagħhom, ġew stabbiliti sew, u huma ugwalment rikonoxxuti min-naha tad-detenturi tad-drittijiet, l-organizzazzjonijiet tax-xandir u l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollektiv. Għalhekk din id-Direttiva ghandha żżomm din il-prattika stabbilita sew sabiex tiġi evitata sitwazzjoni fejn regoli differenti japplikaw għal-liċenzji mahruġa għas-servizzi online kif ukoll offline tax-xandara. Hu għalhekk meħtieġ li organizzazzjonijiet ta' immaniġġjar kollektiv jiġu eżentati mid-dispożizzjonijiet tat-Titolu III meta dawn jagħtu liċenzji għas-servizzi online lix-xandara li huma relatati mas-servizzi tax-xandir offline tagħhom; liċenzji ta' dan it-tip għandhom jinharġu b'konformità mal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikoli 101 u 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.*

## Emenda 32

### Proposta ghal direttiva Premessa 37

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(37) Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu proċeduri xierqa li permezz tagħhom ikun possibbli li jsiru lmenti kontra *s-socjetajiet kolletriċi* li ma jikkonformawx mal-liġi u biex jiġi żgurat li, fejn ikun xieraq, jiġu imposti sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu liema awtoritjiet għandhom ikunu responsabbli għall-amministrazzjoni tal-proċeduri u s-sanzjonijiet tal-ilmenti. Sabiex jiġi żgurat li tintlaħaq konformità mar-rekwiżiti għall-ħruġ ta' liċenzji multiterritorjali, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi dwar is-sorveljanza tal-implimentazzjoni tagħhom. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni Ewropea għandhom jikkooperaw ma' xulxin biex jilhqun dan l-għan.

## Emenda 33

### Proposta ghal direttiva Premessa 42a (ġdida)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

(37) Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu proċeduri xierqa li permezz tagħhom ikun possibbli li jsiru lmenti kontra *l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv* li ma jikkonformawx mal-liġi u biex jiġi żgurat li, fejn ikun xieraq, jiġu imposti *mizuri u* sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu liema awtoritjiet għandhom ikunu responsabbli għall-amministrazzjoni tal-proċeduri u s-sanzjonijiet tal-ilmenti. Sabiex jiġi żgurat li tintlaħaq konformità mar-rekwiżiti għall-ħruġ ta' liċenzji multiterritorjali, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi dwar is-sorveljanza tal-implimentazzjoni tagħhom. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni Ewropea għandhom jikkooperaw ma' xulxin biex jilhqun dan l-għan.

## Emenda 34

### Proposta ghal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Din id-Direttiva tistabbilixxi r-rekwiżiti meħtieġa biex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati ***mis-soċjetajiet kolletriċi***. Tistabbilixxi wkoll ir-rekwiżiti għall-ghoti ta' liċenzji multiterritorjali ***mis-soċjetajiet kolletriċi*** tad-drittijiet tal-awturi f'xogħlijiet mużikali għal użu online.

#### *Emenda*

Din id-Direttiva tistabbilixxi r-rekwiżiti meħtieġa biex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati, ***b'mod partikolari fir-rigward tat-trasparenza u r-rapportar, mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u entitajiet ohra li għandhom dritt li jimmaniġġjaw l-attivitajiet f'isem id-detenturi tad-drittijiet***. Tistabbilixxi wkoll ir-rekwiżiti għall-ghoti ta' liċenzji multiterritorjali ***mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** tad-drittijiet tal-awturi f'xogħlijiet mużikali għal użu online.

## Emenda 35

### Proposta ghal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 1a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li sal-1 ta' Jannar 2020, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv kollha stabbiliti fl-Unjoni li jimmaniġġjaw id-drittijiet tal-awturi f'xogħlijiet mużikali għandhom jikkonformaw mal-istandards stipulati fl-Artikoli 23, 24, 25 u 26 fir-rigward tal-forom kollha ta' sfruttament ta' xogħlijiet mużikali.***

## Emenda 36

### Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*It-**Titolu I**, l-**Artikoli 13, 14, 15, 17 u 18** tat-**Titolu II** u t-**Titolu IV** bl-eċċezzjoni tal-**Artikoli 36 u 40** għandhom japplikaw ukoll, għall-operazzjonijiet tagħhom imwettqa f'tal-inqas Stat Membru tal-UE wiehed, għal organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u tal-operaturi kummerċjali indipendenti il huma proprjetà ta' jew ikkontrollati minn, kompletament jew parzjalment, organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li bhala l-attività prinċipali jew ewlenija tagħha toffri servizzi ta' mmaniġġjar tad-drittijiet kollettivi lil detenturi tad-drittijiet tal-awtur jew drittijiet marbuta mad-drittijiet tal-awtur stabbiliti barra mill-Unjoni.*

## Emenda 37

### Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

It-**Titolu III** u l-**Artikoli 36 u 40** tat-**Titolu IV** għandhom japplikaw biss għal daww *is-soċjetajiet kolletriċi* li jimmaniġġjaw id-drittijiet tal-awtur f'xogħlijiet mużikali għal użu online fuq bażi multiterritorjali.

*It-**Titolu I**, l-**Artikoli 10, 11(1), 12, 15, 16, 18, 19 u 20** tat-**Titolu II**, it-**Titolu III** u l-**Artikoli 34, 35, 37 u 38** tat-**Titolu IV** għandhom japplikaw ukoll għall-operaturi kummerċjali indipendenti, għal persuni ġuridiċi u kwalunkwe entità li twettaq l-istess funzjonijiet bhal organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ibbażati fl-Unjoni jew barra l-Unjoni li jaġixxu bhala aġenti għad-detenturi tad-drittijiet għall-immaniġġjar tad-drittijiet tagħhom u joperaw fl-Unjoni fuq bażi kummerċjali. It-**Titolu III** u l-**Artikoli 36 u 40** tat-**Titolu IV** għandhom japplikaw biss għal daww *l-organizzazzjonijiet ta'**

*mmanigġjar kollettiv u entitajiet ohra ta' mmanigġjar tad-drittijiet* li jimmanigġjaw id-drittijiet tal-awtur f'xogħlijiet mużikali għal użu online fuq bażi multiterritorjali.

## Emenda 38

### Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 2a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*It-Titolu III m'għandux japplika meta l-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv li, skont il-liġi nazzjonali u tal-UE, jagħtu l-liċenzji għax-xandara għall-użu tas-servizzi online tagħhom, u fejn tali użu jkun marbuta mas-servizzi offline tagħhom.*

## Emenda 39

### Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 2b (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Din id-Direttiva, filwaqt li tapplika għall-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv kollha, ma tintervjenix fl-arranġamenti nazzjonali dwar il-hruġ ta' liċenzji kollettiv estiż jew l-immanigġjar kollettiv obligatorju tad-drittijiet.*

## Emenda 40

### Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(a) 'soċjetà kollettriċi' tfisser kwalunkwe organizzazzjoni li hija awtorizzata mil-liġi jew permezz ta' assenjazzjoni, liċenzja,

(a) 'organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv' tfisser kwalunkwe organizzazzjoni li hija awtorizzata mil-liġi

inkarigu jew kwalunkwe arrangament kuntrattwali ieħor, minn **aktar minn detentur** tad-drittijiet **wiehed**, biex timmaniġġja d-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur **bħala l-ghan uniku jew prinċipali tagħha** u li tkun proprjetà jew ikkontrollata mill-membri tagħha;

jew permezz ta' assenjazzjoni, liċenzja, inkarigu jew kwalunkwe arrangament kuntrattwali ieħor, minn **ghadd sustanzjali ta' detenturi** tad-drittijiet, biex timmaniġġja d-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur, **jew hija organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligh** u li tkun proprjetà jew ikkontrollata mill-membri tagħha;

## Emenda 41

### Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(aa) 'fornitur, operatur jew aġent kummerċjali indipendenti' tfisser kull entità li teżerċita b'mod prinċipali jew ewlieni attivitajiet kummerċjali li joffru servizzi ta' mmaniġġjar kollettiv ta' drittijiet lid-detenturi tad-drittijiet fuq bażi kummerċjali.**

## Emenda 42

### Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt ab (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(ab) 'gabra ta' drittijiet online tfisser kwalunkwe forma ta' kooperazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ma' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ohra u/jew entitajiet fis-sens tal-Artikolu 31 ta' din id-Direttiva li għandhom l-ghan li jfornu liċenzji għal drittijiet online għal xogħlijiet mużikali li jkopru r-repertorju tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u entitajiet parteċipanti kollha involuti.**

## Emenda 43

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt b

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(b) ‘detentur tad-drittijiet’ tfisser kull persuna fiżika jew entità ġuridika minbarra **soċjetà kolletriċi** li għandha dritt tal-awtur jew dritt relatat **jew li skont ftehim għall-isfruttament tad-drittijiet, hija intitolata għal sehem mid-dhul tad-drittijiet minn kwalunkwe dritt immaniġġjat mis-soċjetà kolletriċi;**

## Emenda 44

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt c

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(c) ‘membru ta’ **soċjetà kolletriċi**’ tfisser detentur tad-drittijiet jew entità li tirrappreżenta direttament detenturi tad-drittijiet, inklużi **soċjetajiet** u assoċjazzjonijiet **kolletriċi** ta’ drittijiet tad-detenturi, li **tissodisfa r-rekwiżit ta’ shubija tas-soċjetà kolletriċi;**

## Emenda 45

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt e

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(e) ‘direttur’ tfisser kwalunkwe **direttur** maniġerjali individwali, kwalunkwe membru tal-bord amministrattiv, il-maniġment jew il-bord superviżorju ta’ **soċjetà kolletriċi;**

##### *Emenda*

(b) ‘detentur tad-drittijiet’ tfisser kull persuna fiżika jew entità ġuridika minbarra **organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv** li għandha dritt tal-awtur jew dritt relatat;

##### *Emenda*

(c) ‘membru ta’ **organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv**’ tfisser detentur tad-drittijiet jew entità li tirrappreżenta direttament detenturi tad-drittijiet, inklużi **organizzazzjonijiet ta’ mmaniġġjar kollettiv oħrajn** u assoċjazzjonijiet ta’ drittijiet tad-detenturi, li **għiet aċċettata bhala membru;**

##### *Emenda*

(e) ‘direttur’ tfisser kwalunkwe **persuna** maniġerjali individwali, kwalunkwe membru tal-bord amministrattiv, il-maniġment jew il-bord superviżorju ta’ **organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv;**



## Emenda 46

### Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt ea (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ea) ‘manager’ tfisser kwalunkwe membru tal-bord amministrattiv, tal-manigment jew tal-bord superviżorju ta’ organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv;*

## Emenda 47

### Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt eb (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(eb) ‘bord superviżorju’ tfisser korp permanenti tal-organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv magħmul minn persuni mahtura mill-membri tal-organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv li l-funzjoni tiegħu hija li jikkontrolla l-azzjonijiet ta’ dik l-organizzazzjoni. Dan għandu jirrapporta kull sena fil-laqgħa generali tal-membri dwar il-kontrolli li jkun wettaq u dwar l-azzjonijiet tiegħu;*

## Emenda 48

### Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt f

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(f) ‘dhul mid-drittijiet’ tfisser id-dhul miġbur minn *soċjetà kollettriċi* f’isem id-detenturi tad-drittijiet, kemm jekk minn dritt esklussiv, kif ukoll minn dritt għal remunerazzjoni jew dritt għal kumpens;

(f) ‘dhul mid-drittijiet’ tfisser id-dhul miġbur minn *organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv* f’isem id-detenturi tad-drittijiet, kemm jekk minn dritt esklussiv, kif ukoll minn dritt għal remunerazzjoni jew dritt għal kumpens *kif ukoll kwalunkwe dhul finanzjarju, bħal hlasijiet tal-imghax ta’ ammonti miġbura minn organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar*

*kollettiv f'isem id-detenturi tad-drittijiet;*

## **Emenda 49**

### **Proposta ghal direttiva**

#### **Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt g**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(g) ‘ħlasijiet għall-immaniġġjar’ tfisser l-ammont ***impost*** minn ***soċjetà kolletriċi*** sabiex tkopri l-ispejjeż marbuta mal-immaniġġjar tagħha ***tas-servizzi*** tad-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet relatati.

*Emenda*

(g) ‘ħlasijiet għall-immaniġġjar’ tfisser l-ammont ***imnaqqas*** minn ***organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv mid-dhul mid-drittijiet*** sabiex tkopri l-ispejjeż marbuta mal-immaniġġjar tagħha tad-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet relatati;

## **Emenda 50**

### **Proposta ghal direttiva**

#### **Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt k**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(k) ‘liċenzja multiterritorjali’ tfisser liċenzja li tkopri t-territorju ta’ aktar minn Stat Membru wieħed;

*Emenda*

(k) ‘liċenzja multiterritorjali’ tfisser liċenzja ***għal servizz ta’ mużika online*** li tkopri t-territorju ta’ aktar minn Stat Membru wieħed;

## **Emenda 51**

### **Proposta ghal direttiva**

#### **Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt ma (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(ma) ‘kummerċjali’ għandha tiġi definita kif ġej: jekk il-kontenut, imħares minn drittijiet tal-awtur, qed jiġi offrut direttament fuq sit tal-internet, li jikseb dhul finanzjarju ta’ livell mhux negliġibbli permezz ta’ donazzjonijiet, pereżempju permezz ta’ kontribuzzjonijiet ta’ shubija, permezz ta’ hlas minn klijenti jew permezz ta’ reklamar b’links għal paġni tal-internet ohra, din l-attività***

*ghandha titqies bhala kummerċjali.*

**Emenda 52**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 3a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**Artikolu 3a**

**Prinċipju ġenerali**

**1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jaqgħu taht il-ġurisdizzjoni tagħhom jikkonformaw mar-regoli ta' din id-Direttiva. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru għandha tkopri kemm l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jkunu stabbiliti fl-Istat Membru kif ukoll l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jillicenzjaw parti sostanzjali tar-repurtorju tagħhom f'dak l-Istat Membru.**

**2. L-Istati Membri jistgħu jobligaw lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li huma taht il-ġurisdizzjoni tagħhom, jew li joperaw f'dak l-Istat Membru, biex jikkonformaw ma' dispożizzjonijiet aktar stretti jew aktar dettaljati fl-oqsma kkoordinati minn din id-Direttiva, sakemm tali dispożizzjonijiet ikunu konformi mal-liġi tal-UE.**

**3. F'każijiet fejn Stat Membru:**

**(a) ikun eżerċita d-dritt tiegħu skont il-paragrafu 2 biex jadotta dispożizzjonijiet aktar dettaljati jew aktar stretti fl-interess pubbliku ġenerali; kif ukoll**

**(b) jikkonkludi li organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li taqa' taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru iehor ikollha għadd ta' licenzji sostanzjali fit-territorju tiegħu, ikun jista' jikkuntattja lill-Istat Membru li l-organizzazzjonijiet**

*ta' mmaniġjar kollettiv taqa' taht il-gurisdizzjoni tiegħu, sabiex tinsab soluzzjoni reċiprokament sodisfaċenti għal kwalunkwe problema li tinqala'.*

### Emenda 53

#### Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li *s-soċjetajiet kollettriċi* jaġixxu fl-aħjar interess *tal-membri* tagħhom u li ma jimponu ebda obbligu *fuq id-detenturi* tad-drittijiet *li jimmaniġġjaw id-drittijiet tagħhom li mhumiex oġġettivament neċessarji għall-protezzjoni tad-drittijiet* u l-interessi ta' *dawn id-detenturi* tad-drittijiet.

*Emenda*

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li *l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv* jaġixxu fl-aħjar interess *tad-detenturi tad-drittijiet li jimmaniġġjaw id-drittijiet* tagħhom u li ma jimponu ebda obbligu *fuqhom li jista' jipperikola l-protezzjoni* tad-drittijiet u l-interessi *tagħhom, sakemm jagħtu lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv diskrezzjoni suffiċjenti biex jinnegozjaw mal-utenti* tad-drittijiet.

### Emenda 54

#### Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-detenturi tad-drittijiet ikunu liberi li jafdaw id-drittijiet tagħhom lil organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u li meta jagħzlu li jagħmlu dan, din id-deċiżjoni tipprevali fuq kwalunkwe presuppożizzjoni ta' trasferiment tad-drittijiet.*

*Emenda*

## **Emenda 55**

### **Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***1a. Din id-Direttiva ma ghandhiex tippermetti li jintgħażlu l-aktar xogħlijiet popolari u ta' suċċess ghal immaniġġjar individwali filwaqt li l-bqija li huma aktar għaljin biex jiġu mmaniġġjati u jagħmlu inqas qligħ jithallew għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv.***

## **Emenda 56**

### **Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 1b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***1b. Huwa wkoll importanti li tinghata aktar flessibbiltà lid-detenturi tad-drittijiet fl-immaniġġjar tad-drittijiet tagħhom. Għalhekk l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jimmaniġġjaw tipi differenti ta' xogħlijiet u suġġetti oħra, bħal xogħlijiet letterarji, mużikali jew fotografici, għandhom ukoll jagħtu aktar flessibbiltà lid-detenturi tad-drittijiet fir-rigward tal-immaniġġjar ta' tipi differenti ta' xogħlijiet u suġġetti oħra fuq bażi ta' mmaniġġjar xogħol b'xogħol għal użu mhux kummerċjali. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom għalhekk jinfurmaw lid-detenturi tad-drittijiet dwar din l-opportunità u jippermettulhom jeżerċitawha b'mod kemm jista' jkun faċli.***

## Emenda 57

### Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Id-detenturi tad-drittijiet **ghandu jkollhom id-dritt li** jawtorizzaw **soċjetà kolletriċi** tal-ghazla tagħhom biex timmaniġġja d-drittijiet, **il-kategoriji ta' drittijiet** jew it-tipi ta' xogħlijiet tal-ghazla tagħhom, għall-Istat Membru tal-ghazla tagħhom, irrispettivament mill-Istat Membru ta' residenza jew ta' stabbilment jew min-nazzjonalità **tas-soċjetà kolletriċi** jew tad-detentur tad-drittijiet.

*Emenda*

2. **Skont ir-regoli decizi kollettivament fl-Assemblea Ġenerali**, id-detenturi tad-drittijiet **jistgħu** jawtorizzaw **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** tal-ghazla tagħhom biex timmaniġġja d-drittijiet, jew it-tipi ta' xogħlijiet tal-ghazla tagħhom, għall-Istat Membru tal-ghazla tagħhom, irrispettivament mill-Istat Membru ta' residenza jew ta' stabbilment jew min-nazzjonalità **tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** jew tad-detentur tad-drittijiet. **Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tista' tirrifjuta li taċċetta awtorizzazzjoni minn detentur tad-drittijiet meta l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma timmaniġġjax id-drittijiet koperti mill-awtorizzazzjoni.**

*Ġustifikazzjoni*

*It-terminu 'kategoriji ta' drittijiet' mhix xierqa għaliex hija rilevanti biss għal soċjetajiet relatati mal-mużika.*

## Emenda 58

### Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 2a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**2a. Id-detenturi tad-drittijiet ghandu jkollhom id-dritt li jagħtu liċenzji minghajr hlas għall-użu mhux kummerċjali tax-xogħlijiet u d-drittijiet tagħhom. Inklużi kategoriji ta' drittijiet, xogħlijiet jew tipi partikolari ta' tali xogħlijiet. F'dan il-każ, id-detenturi tad-drittijiet ghandhom jinformaw, fiż-żmien debitu, lill-organizzazzjonijiet ta'**

***mmaniġġjar kollettiv awtorizzati biex jimmaniġġjaw id-drittijiet ta' dawn ix-xogħlijiet, li tkun inġhatat din il-liċenzja mingħajr hlas. Informazzjoni dwar xogħlijiet bħal dawn għandha tkun disponibbli b'mod pubbliku.***

### Gustifikazzjoni

*Għandha tingħata flessibilità lid-detenturi tad-drittijiet fl-immaniġġjar tax-xogħlijiet tagħhom: id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jiddeċiedu jekk xi wħud mix-xogħlijiet tagħhom jistgħux jintużaw taħt liċenzjar hieles, bħal Creative Commons, mingħajr ma ssir ħsara lis-šhubija tagħhom mal-OKS li tirrappreżentahom.*

### Emenda 59

#### Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 3

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jittterminaw l-awtorizzazzjoni għall-immaniġġjar tad-drittijiet, ***il-kategoriji ta' drittijiet*** jew it-tipi ta' xogħlijiet mogħtija lil ***soċjetà kolletriċi*** jew li jirtiraw minn ***soċjetà kolletriċi, kwalunkwe wieħed mid-drittijiet*** jew kategoriji ta' drittijiet jew tipi ta' xogħlijiet jew sugġetti oħra tal-għażla tagħhom, għall-Istat Membru tal-għażla tagħhom, meta jagħtu avviz fi żmien raġonevoli li ma jaqbiżx is-sitt xhur. ***Is-soċjetà kolletriċi*** tista' tiddeċiedi li din it-terminazzjoni jew dan l-irtirar isir biss f'nofs u fl-aħħar tas-sena finanzjarja, liema minnhom jiġi l-ewwel wara l-iskadenza tal-perjodu ta' notifika.

##### *Emenda*

3. Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jittterminaw l-awtorizzazzjoni għall-immaniġġjar tad-drittijiet, jew it-tipi ta' xogħlijiet mogħtija lil ***organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*** jew li jirtiraw minn ***organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv id-drittijiet*** jew kategoriji ta' drittijiet jew tipi ta' xogħlijiet jew sugġetti oħra tal-għażla tagħhom, ***fi kwalunkwe hin waqt it-terminu tal-awtorizzazzjoni***, għall-Istat Membru tal-għażla tagħhom, meta jagħtu avviz fi żmien raġonevoli li ma jaqbiżx is-sitt xhur. ***L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*** tista' tiddeċiedi li din it-terminazzjoni jew dan l-irtirar isir biss f'nofs u fl-aħħar tas-sena finanzjarja, liema minnhom jiġi l-ewwel wara l-iskadenza tal-perjodu ta' notifika.

## Emenda 60

### Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 3a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3a. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv iżommu l-possibbiltà li jiddefinixxu fil-kuntratti tagħhom ta' shubija, regoli li jippermettulhom li jipprevjenu kwalunkwe rtirar ta' natura abbużiva.**

## Emenda 61

### Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 5

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**5. Is-soċjetajiet kolletriċi** ma għandhomx jirrestringu l-eżerċitar tad-drittijiet ipprovduti skont il-paragrafi 3 u 4 billi jkun meħtieġ li l-immaniġġjar tad-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet jew tipi ta' xogħlijiet jew suġġetti oħra li mhumiex suġġetti għat-terminazzjoni jew l-irtirar, jiġu fdati lil **soċjetà kolletriċi** oħra.

**5. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** ma għandhomx jirrestringu l-eżerċitar tad-drittijiet ipprovduti skont il-paragrafi 3 u 4 billi jkun meħtieġ li l-immaniġġjar tad-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet jew tipi ta' xogħlijiet jew suġġetti oħra li mhumiex suġġetti għat-terminazzjoni jew l-irtirar, jiġu fdati lil **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** oħra. **Dawn id-dispożizzjonijiet ma japplikawx għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jimmaniġġjaw id-drittijiet tal-awtur fil-qasam awdjoviżiv li għalihom l-Istati Membri jistgħu eventwalment jikkunsidraw dispożizzjonijiet li jippermettu kundizzjonijiet xierqa għall-irtirar.**



## Emenda 62

### Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 6

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-detentur tad-drittijiet jagħti kunsens speċifikament għal kull dritt jew kategorija ta' drittijiet jew tip ta' xogħlijiet jew sugġetti oħra li dak id-detentur tad-drittijiet jawtorizza ***lis-soċjetà kolletriċi*** timmaniġġja u li dan il-kunsens jiġi evidenzjat f'forma dokumentata.

#### *Emenda*

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-detentur tad-drittijiet jagħti kunsens speċifikament għal kull dritt jew kategorija ta' drittijiet jew tip ta' xogħlijiet jew sugġetti oħra li dak id-detentur tad-drittijiet jawtorizza ***lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollektiv*** timmaniġġja u li dan il-kunsens jiġi evidenzjat f'forma dokumentata, ***bl-eċċezzjoni ta' mudelli ta' mmaniġġjar kollektiv non-volontarju. Dan il-paragrafu ma japplikax għall-arranġamenti fl-Istati Membri rigward l-amministrazzjoni tad-drittijiet permezz ta' liċenzji kollektivni estiżi, prezunzjonijiet legali ta' rappreżentazzjoni jew trasferiment, immaniġġjar kollektiv obbligatorju jew arranġamenti simili jew taħlita tagħhom.***

## Emenda 63

### Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 7a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

***7a. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 20(4), id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jitolbu verifiki indipendenti esterni tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollektiv tagħhom fi kwalunkwe hin matul il-perjodu tal-awtorizzazzjoni.***

## Emenda 64

### Proposta ghal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. *L-istatut tas-soċjetà kolletriċi għandu jipprovdi* mekkaniżmi xierqa u *effettivi* ta' parteċipazzjoni tal-membri *tagħha* fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet *tas-soċjetà kolletriċi*. Ir-rappreżentazzjoni tal-kategoriji differenti ta' membri *fil-proċess* ta' teħid ta' deċiżjonijiet *għandu jkun wiehed ġust u bilanċjat*.

## Emenda 65

### Proposta ghal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 5a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

3. *L-istatuti tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jipprovdu* mekkaniżmi xierqa, *effettivi* u *trasparenti* ta' parteċipazzjoni tal-membri *tagħhom* fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet *tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*. Ir-rappreżentazzjoni tal-kategoriji differenti ta' membri *fil-livelli kollha tal-proċess* ta' teħid ta' deċiżjonijiet *għandha tkun ġusta u ugwali*.

5a. *L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jagħmlu aċċessibbli għall-pubbliku l-lista tal-membri tagħhom u d-drittijiet jew kategorija ta' drittijiet jew xogħlijiet jew tip ta' xogħlijiet tagħhom u suġġetti oħra li d-detenturi tad-drittijiet jawtorizzaw lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv timmaniġġja, u r-regoli tagħhom dwar il-ħlasijiet, it-tnaqqis u t-tariffi, abbażi ta' kategoriji standardizzati ta' informazzjoni, sakemm tiġi ppreservata l-protezzjoni tad-data personali tad-detenturi tad-drittijiet. Din il-lista hija aġġornata regolarment biex b'hekk il-membri kif ukoll id-drittijiet u x-xogħlijiet immaniġġjati tagħhom ikunu jistghu jiġu identifikati u lokalizzati b'mod xieraq.*

## Emenda 66

### Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. *Il-laqgħa ġenerali għandha tapprova kwalunkwe emenda fl-istatut u t-termini ta' shubija tas-soċjetà kolletriċi, fejn dawk it-termini ma jkunux irregolati mill-istatut.*

*Emenda*

3. *L-istatut u t-termini ta' shubija tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv kif ukoll kwalunkwe emenda għalihom għandhom ikunu adottati mil-laqgħa ġenerali.*

## Emenda 67

### Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 4 – subparagrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

Il-laqgħa ġenerali għandu jkollha l-poter li tiddeċiedi dwar il-ħatra jew it-tneħħija tad-diretturi u tapprova r-remunerazzjoni tagħhom u benefiċċji oħra bħal benefiċċji mhux monetarji, għotjiet ta' pensjonijiet, dritt għal għotjiet oħra u drittijiet għal danni.

*Emenda*

Il-laqgħa ġenerali għandu jkollha l-poter li tiddeċiedi dwar il-ħatra jew it-tneħħija **tal-manigġers u** tad-diretturi u tapprova r-remunerazzjoni tagħhom u benefiċċji oħra bħal benefiċċji mhux monetarji, għotjiet ta' pensjonijiet, dritt għal għotjiet oħra u drittijiet għal danni.

## Emenda 68

### Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 4 – subparagrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

Il-laqgħa ġenerali ma għandhiex tiddeċiedi dwar il-ħatra jew it-tneħħija **tal-membri tal-bord ta' tmexxija jew id-direttur** manigerjali individwali fejn **il-bord superviżorju** għandu s-setgħa li jahtarhom jew inehħihom.

*Emenda*

Il-laqgħa ġenerali ma għandhiex tiddeċiedi dwar il-ħatra jew it-tneħħija **tad-direttur** manigerjali individwali fejn **il-korp inkarigat li jeżerċita l-funzjoni superviżorja** għandu s-setgħa li jahtarhom jew inehħihom .

## Emenda 69

### Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 5 – punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

a) il-politika tat-tqassim tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet, hliet fejn il-laqgħa ġenerali tiddeċiedi li tiddelega din id-deċiżjoni lill-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja;

*Emenda*

a) il-politika tat-tqassim tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet, hliet fejn il-laqgħa ġenerali tiddeċiedi li tiddelega din id-deċiżjoni ***lill-bord amministrattiv jew*** lill-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja;

## Emenda 70

### Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 5 – punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

b) l-użu tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet li ma jistgħux jiġu distribwiti kif imsemmi fl-Artikolu 12(2), hliet fejn il-laqgħa ġenerali tiddeċiedi li tiddelega din id-deċiżjoni lill-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja;

*Emenda*

b) l-użu tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet li ma jistgħux jiġu distribwiti kif imsemmi fl-Artikolu 12(2), hliet fejn il-laqgħa ġenerali tiddeċiedi li tiddelega din id-deċiżjoni ***lill-bord amministrattiv jew*** lill-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja;

## Emenda 71

### Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 6

*Test propost mill-Kummissjoni*

6. Il-laqgħa ġenerali għandha tikkontrolla l-attivitàjiet ***tas-soċjetà kolletriċi*** billi talanqas tiddeċiedi dwar il-ħatra u t-tneħħija tal-awditur u l-approvazzjoni tar-rapport annwali dwar it-trasparenza u r-rapport tal-awditur.

*Emenda*

6. Il-laqgħa ġenerali għandha tikkontrolla l-attivitàjiet ***tal-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv*** billi talanqas tiddeċiedi dwar il-ħatra u t-tneħħija tal-awditur u l-approvazzjoni tar-rapport annwali dwar it-trasparenza u r-rapport tal-awditur. ***Fejn ikun hemm kwalunkwe dubju serju dwar l-immanigġjar finanzjarju tal-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, il-laqgħa ġenerali***

*ghandu jkollha d-dritt li titlob ghal verifika esterna tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Ir-riżultat ta' tali verifika esterna ghandu jkun ikkomunikat lill-membri kollha kif ukoll lill-pubbliku.*

## **Emenda 72**

### **Proposta ghal direttiva**

#### **Artikolu 7 – paragrafu 7 – subparagrafu 1 – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Kwalunkwe restrizzjoni fuq id-dritt *tal-membri tas-soċjetà kolletriċi* biex *jipparteċipaw* u biex *jeżerċitaw id-drittijiet* tal-votazzjoni *tagħhom* fil-laqgħa ġenerali għandha tkun ġusta u proporzjonata u għandha tkun ibbażata fuq il-kriterji li ġejjin:

*Emenda*

*Kull membru ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ghandu jkollu d-dritt li jivvota fil-laqgħa ġenerali, inkluż permezz ta' vot elettroniku.* Kwalunkwe restrizzjoni fuq id-dritt *ta' membru ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* biex *jipparteċipa* u biex *jeżerċita d-drittijiet* tal-votazzjoni *tiegħu* fil-laqgħa ġenerali għandha tkun ġusta u proporzjonata u għandha tkun ibbażata fuq il-kriterji li ġejjin:

## **Emenda 73**

### **Proposta ghal direttiva**

#### **Artikolu 7 – paragrafu 7 – subparagrafu 1 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

b) l-ammonti li waslu mingħand membru jew dovuti lil membru *fir-rigward tal-perjodu finanzjarju speċifikat.*

*Emenda*

b) l-ammonti li waslu mingħand membru jew dovuti lil membru *wara l-adeżjoni tiegħu mal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.*

## **Emenda 74**

### **Proposta ghal direttiva**

#### **Artikolu 7 – paragrafu 8**

*Test propost mill-Kummissjoni*

8. Kull membru ta' *soċjetà kolletriċi*

*Emenda*

8. Kull membru ta' *organizzazzjoni ta'*

għandu jkollu d-dritt li jahtar kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika bħala detentur ta' prokura li jista' jattendi u jivvota f'ismu fil-laqgħa ġenerali.

***mmaniġġjar kollettiv*** għandu jkollu d-dritt li jahtar kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika bħala detentur ta' prokura li jista' jattendi u jivvota f'ismu fil-laqgħa ġenerali ***tal-membri. Għandu jkun hemm rappreżentanza ġusta u bilanċjata tal-kategoriji differenti tal-membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Id-detentur tal-prokura għandu jkollu l-istess drittijiet fil-laqgħa ġenerali tal-membri bhal dawk li għandu l-membri li qed jahtar bhall-vot mill-bogħod. Id-detentur ta' prokura ma jistax ikun persuna fiżika jew ġuridika li taqa' taht kategorija oħra ta' detenturi tad-drittijiet.***

## Emenda 75

### Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***s-soċjetajiet kollettriċi*** jistabbilixxu funzjoni superviżorja responsabbli għas-sorveljanza kontinwa tal-attivitajiet u t-tweqqiq tad-dmirijiet tal-persuni fdati bir-responsabbiltajiet maniġerjali ***fis-soċjetà kollettriċi***. Għandu jkun hemm ***rappreżentazzjoni*** ġusta u ***bbilanċjata tas-soċjetà kollettriċi*** fil-korp li jeżerċita din il-funzjoni, biex tiġi żgurata l-parteciġazzjoni effettiva tagħhom.

## Emenda 76

### Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 2a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** jistabbilixxu funzjoni superviżorja responsabbli għas-sorveljanza kontinwa tal-attivitajiet u t-tweqqiq tad-dmirijiet tal-persuni fdati bir-responsabbiltajiet maniġerjali ***f'dik l-organizzazzjoni***. Għandu jkun hemm ***rappreżentanza*** ġusta u ***ugwali tal-kategoriji differenti kollha tal-membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*** fil-korp li jeżerċita din il-funzjoni, biex tiġi żgurata l-parteciġazzjoni effettiva tagħhom.

***2a. Il-korp fdat bil-funzjoni superviżorja għandu jirrapporta dwar l-eżerċizzju tar-***

*responsabbiltajiet tiegħu lil-laqgħa  
generali prevista fl-Artikolu 7.*

## **Emenda 77**

### **Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

**3. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-paragrafi 1 u 2, ma għandhomx japplikaw għal soċjetà kolletriċi li fuq il-karta ta' bilanċ tagħha, ma taqbiżx il-limiti ta' tnejn mit-tliet kriterji li ġejjin:**

- a) total tal-karta ta' bilanċ: EUR 350.000;**
- b) turnover nett: EUR 700,000;**
- c) medja ta' impjegati matul is-sena finanzjarja: għaxra.**

*Emenda*

**imhassar**

## **Emenda 78**

### **Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 2 – subparagrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Il-persuni li jimmaniġġjaw b'mod effettiv in-negozju ta' **soċjetà kolletriċi** u kull direttur, bl-eċċezzjoni tad-diretturi li jeżerċitaw funzjoni superviżorja, għandhom jiżguraw li jkunu fis-seħħ proċeduri mfassla biex jevitaw li jkun hemm kunflitti ta' interess. **Is-soċjetà kolletriċi** għandu jkollha proċeduri biex tidentifika, timmaniġġja, tissorvelja u, fejn ikun applikabbli, tiżvela kunflitti ta' interess sabiex tevita milli taffettwa hażin l-interessi tal-membri **tas-soċjetà**.

*Emenda*

Il-persuni li jimmaniġġjaw b'mod effettiv in-negozju ta' **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** u kull direttur, bl-eċċezzjoni tad-diretturi li jeżerċitaw funzjoni superviżorja, għandhom jiżguraw li jkunu fis-seħħ proċeduri mfassla biex jevitaw li jkun hemm kunflitti ta' interess. **L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** għandu jkollha proċeduri biex tidentifika, timmaniġġja, tissorvelja u, fejn ikun applikabbli, tiżvela kunflitti ta' interess sabiex tevita milli taffettwa hażin l-interessi tal-membri **tal-organizzazzjoni**. **Dawn il-proċeduri għandhom jirrikjedu wkoll li qabel jaċċettaw id-dmirijiet tagħhom, u mbaġħad darba fis-sena, tali**

*persuni u diretturi jaghmlu dikjarazzjoni individwali dwar il-kunflitt ta' interess lill-korp fdat bil-funzjoni superviżorja u lill-membri tal-organizzazzjoni, kif ukoll li jaghmlu tali dikjarazzjoni aċċessibbli pubblikament permezz tal-websajt tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.*

## Emenda 79

### Proposta ghal direttiva Artikolu 10 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. *Is-soċjetajiet kolletriċi* għandhom ikunu diliġenti fil-gbir u l-immaniġġjar tad-dhul mid-drittijiet.

*Emenda*

1. *L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv* għandhom ikunu diliġenti, *preċiżi u trasparenti* fil-gbir u l-immaniġġjar tad-dhul mid-drittijiet.

## Emenda 80

### Proposta ghal direttiva Artikolu 10 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. *Is-soċjetà kolletriċi* għandha timmaniġġja u żżomm separat *id-dhul* mid-drittijiet u kwalunkwe dhul derivat mill-investment tiegħu mill-assi proprji tiegħu, id-dhul derivat mis-servizzi tal-immaniġġjar jew id-dhul derivat minn kwalunkwe attività oħra

*Emenda*

2. *L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* għandha timmaniġġja u żżomm separat *b'mod kontabbli d-dhul* mid-drittijiet u kwalunkwe dhul derivat mill-investment tiegħu mill-assi proprji tiegħu, id-dhul derivat mis-servizzi tal-immaniġġjar jew id-dhul derivat minn kwalunkwe attività oħra.

## Emenda 81

### Proposta ghal direttiva Artikolu 11 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-



ftehimiet li jirregolaw ir-relazzjoni *tas-soċjetà kollettriċi* mal-membri *u d-detenturi tad-drittijiet tagħha*, għandhom jispeċifikaw *tnaqqis* applikabbli għad-dhul mid-drittijiet imsemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 16.

ftehimiet li jirregolaw ir-relazzjoni *tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* mal-membri għandhom jispeċifikaw *ir-regoli dwar il-kalkolu tat-tnaqqis* applikabbli għad-dhul mid-drittijiet imsemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 16. *Il-perċentwal ta' dan it-tnaqqis għandu jkun raġonevoli u ġustifikat b'mod ċar fil-formoli tal-kontijiet li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv trid tipprovdi lill-membri u d-detenturi tad-drittijiet tagħha.*

## Emenda 82

**Proposta għal direttiva**  
**Artikolu 11 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tnaqqis li jsir għal hlasijiet ta' mmaniġġjar ma jaqbiżx l-ispejjeż ġustifikati u dokumentati li saru bl-għan li jkunu mmaniġġjati d-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati.*

## Emenda 83

**Proposta għal direttiva**  
**Artikolu 11 – paragrafu 1b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1b. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv biex jipprovdu servizzi soċjali, kulturali u edukattivi lill-membri tagħhom.*

## Emenda 84

**Proposta għal direttiva**  
**Artikolu 11 – paragrafu 2 – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta **soċjetà kolletriċi** tipprovdi servizzi soċjali, kulturali u edukattivi *iffinanzjati* permezz ta' tnaqqis mid-dhul mid-drittijiet, **id-detenturi tad-drittijiet** huma intitolati għal **dan li ġej**:

**Emenda 85**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 11 – paragrafu 2 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

b) id-detenturi tad-drittijiet li jkunu tterminaw l-awtorizzazzjoni biex jimmaniġġjaw id-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet jew it-tipi ta' xogħlijiet u sugġetti oħra jew li jkunu rtiraw id-drittijiet tagħhom jew il-kategoriji ta' drittijiet jew it-tipi ta' xogħlijiet jew sugġetti oħra **mis-soċjetà kolletriċi**, għandhom ikomplu jkollhom aċċess **għal dawk is-servizzi**. Il-kriterji fir-rigward tal-aċċess għal u l-firxa ta' dawk is-servizzi tista' tikkunsidra d-drittijiet mid-dhul iġġenerati minn dawk id-detenturi tad-drittijiet u l-perjodu ta' żmien tal-awtorizzazzjoni għall-immaniġġjar ta' dawk id-drittijiet, sakemm dawk il-kriterji huma applikabbli wkoll għad-detenturi tad-drittijiet li ma spiċċawx din l-awtorizzazzjoni jew li ma rtirawx id-drittijiet tagħhom jew il-kategoriji ta' drittijiet jew sugġetti oħra **mis-soċjetà kolletriċi**

*Emenda*

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** tipprovdi servizzi soċjali, kulturali u edukattivi *ffinanzjati* permezz ta' tnaqqis mid-dhul mid-drittijiet, **il-membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** huma intitolati għal **dawn is-servizzi**:

*Emenda*

b) id-detenturi tad-drittijiet li jkunu tterminaw l-awtorizzazzjoni biex jimmaniġġjaw id-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet jew it-tipi ta' xogħlijiet u sugġetti oħra jew li jkunu rtiraw id-drittijiet tagħhom jew il-kategoriji ta' drittijiet jew it-tipi ta' xogħlijiet jew sugġetti oħra **mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv**, għandhom ikomplu jkollhom aċċess **għas-servizzi ta' rtirar**; Il-kriterji fir-rigward tal-aċċess għal u l-firxa ta' dawk is-servizzi tista' tikkunsidra d-drittijiet mid-dhul iġġenerati minn dawk id-detenturi tad-drittijiet u l-perjodu ta' żmien tal-awtorizzazzjoni għall-immaniġġjar ta' dawk id-drittijiet, sakemm dawk il-kriterji huma applikabbli wkoll għad-detenturi tad-drittijiet li ma spiċċawx din l-awtorizzazzjoni jew li ma rtirawx id-drittijiet tagħhom jew il-kategoriji ta' drittijiet jew sugġetti oħra **mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv**.

## Emenda 86

### Proposta ghal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li *s-soċjetà kolletriċi* tqassam b'mod regolari u diliġenti u tħallas l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet kollha li tirrappreżenta. *Is-soċjetà kolletriċi* għandha tagħmel dan it-tqassim u l-ħlasijiet mhux iktar tard minn **12 –il xahar mit-tmiem tas-sena finanzjarja li fiha kien miġbur id-dhul** mid-drittijiet, *sakemm raġunijiet oġġettivi relatati b'mod partikolari mar-rappurtar mill-utenti, l-identifikazzjoni tad-drittijiet, id-detenturi jew it-tqabbil ta' informazzjoni dwar xogħlijiet u suġġetti oħra mad-detenturi tad-drittijiet, jipprevjenu lis-soċjetà kolletriċi milli tosserva l-iskadenza. Is-soċjetà kolletriċi* għandha tagħmel dan it-tqassim u l-ħlasijiet b'mod preċiż, filwaqt li tiżgura trattament ugwali tal-kategoriji kollha tad-detenturi tad-drittijiet.

## Emenda 87

### Proposta ghal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Fejn l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet ma jkunux jistgħu jitqassmu, wara *ħames* snin mit-tmiem tas-sena finanzjarja fejn ikun sar il-ġbir tad-dhul mid-drittijiet, u sakemm *is-soċjetà kolletriċi* tkun ħadet il-miżuri neċessarji kollha biex tidentifika u tillokalizza d-detenturi tad-drittijiet, *is-soċjetà kolletriċi għandha tiddeċiedi dwar*

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li *l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* tqassam b'mod regolari u diliġenti u tħallas l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet kollha li tirrappreżenta, *abbażi ta' proċedura ta' ħlas trasparenti u bi trattament ugwali. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* għandha tagħmel dan it-tqassim u l-ħlasijiet *mingħajr dewmien* mhux *dovut malli l-ammont għal detentur tad-drittijiet ikopri l-ispejjeż tal-ġbir u l-manutenzjoni għad-drittijiet korrispondenti u l-ispejjeż amministrattivi, wara perjodu ta' tliet xhur u mhux* iktar tard minn *sitt xhur mill-ġbir tad-dhul* mid-drittijiet *rilevanti. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* għandha tagħmel dan it-tqassim u l-ħlasijiet b'mod preċiż, filwaqt li tiżgura trattament ugwali tal-kategoriji kollha tad-detenturi tad-drittijiet.

*Emenda*

2. Fejn l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet ma jkunux jistgħu jitqassmu, wara *tliet* snin mit-tmiem tas-sena finanzjarja fejn ikun sar il-ġbir tad-dhul mid-drittijiet, *jew qabel fejn il-leġiżlazzjoni nazzjonali jew l-istatut tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jipprovdu għal perjodu iqsar*, u sakemm *l-organizzazzjoni*

*l-użu tal-ammonti kkonċernati skont l-Artikolu 7(5)(b), mingħajr preġudizzju għad-dritt tad-detentur tad-drittijiet li jitlob dawn l-ammonti mis-soċjetà kolletriċi.*

*ta' mmaniġġjar kollektiv tkun ħadet il-miżuri neċessarji kollha biex tidentifika u tillokalizza d-detenturi tad-drittijiet, u mingħajr ħsara għad-dritt tad-detentur tad-drittijiet li jitlob tali ammunti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollektiv, l-ammonti miġbura għandhom jew jitqassmu mill-ġdid mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollektiv lill-membri tagħha, jew jiġu attribwiti lill-fondi kulturali u soċjali li huma mmirati lejn l-artisti u l-promozzjoni ta' artisti żgħar taht il-kontroll tal-Istati Membri jew taht il-kontroll ta' membri ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollektiv b'deċiżjoni fil-laqgħa ġenerali.*

## **Emenda 88**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 12 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*2a. L-ammonti li ma jintalbox mid-detenturi tad-drittijiet lil hinn minn perjodu li ma jaqbiżx it-tlett snin u li għalhekk ma ġewx distribwiti, għandhom jiġu investiti mill-ġdid b'mod obligatorju fi proġetti ekonomiċi u soċjali tas-settur kulturali u kreattiv. Huwa d-dmir tal-laqqgħa ġenerali, skont l-Artikolu 7(5)(b), li tiddetermina l-allokkazzjoni ta' dawn il-fondi fiċ-ċirkwit. Barra minn hekk, il-laqqgħa ġenerali tista' tiddeċiedi wkoll li tassinja kull sena parti mill-ammonti miġbura mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollektiv għal proġetti ta' appoġġ għall-holqien, it-tixrid, it-tahriġ, id-difiża u l-promozzjoni tal-interessi tad-detenturi tad-drittijiet u, b'mod aktar ġenerali, għal proġetti ta' appoġġ għad-diversità kulturali u artistika.*

## Emenda 89

### Proposta ghal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Għall-finijiet ***tal-paragrafu 2, il-miżuri*** biex jiġu identifikati u lokalizzati d-detenturi tad-drittijiet għandhom jinkludu l-verifika tar-rekords ta' shubija u t-tqegħid għad-dispożizzjoni tal-membri ***tas-socjetà kolletriċi*** kif ukoll tal-pubbliku, lista ta' xogħlijiet li għalihom ma giex identifikat jew lokalizzat xi detentur tad-drittijiet jew aktar.

#### *Emenda*

3. Għall-finijiet ***tal-paragrafu 2, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha timplimenta miżuri effettivi*** biex jiġu identifikati u lokalizzati d-detenturi tad-drittijiet ***filwaqt li tiżgura salvagwardji xierqa biex tiskoraġġixxi l-frodi. Miżuri bhal dawn*** għandhom jinkludu l-verifika tar-rekords ta' shubija u t-tqegħid għad-dispożizzjoni tal-membri ***tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*** kif ukoll tal-pubbliku ***b'mod regolari u tal-anqas darba fis-sena***, lista ta' xogħlijiet li għalihom ma giex identifikat jew lokalizzat xi detentur tad-drittijiet jew aktar.

## Emenda 90

### Proposta ghal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 3a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

***3a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti jinformaw lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv fiż-żmien debitu, dwar in-natura u l-mod kif jintużaw attwalment ix-xogħlijiet konċernati, fejn din l-informazzjoni ma tistax tinkiseb mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv stess. Meta meħtieġa, dawn l-informazzjoni u dokumenti għandhom jiġu provduti f'forma elettronika li tippermetti l-ipproċessar tagħhom mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.***

## Emenda 91

### Proposta għal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. *Is-socjetà kolletrici* għandha tqassam u tħallas l-ammonti dovuti lil *soċjetajiet kolletrici* oħra b'mod regolari, diligenti u *preċiż*.

*Emenda*

2. *L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* għandha tqassam u tħallas l-ammonti dovuti lil *organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv* oħra b'mod regolari, diligenti, *preċiż* u *minghajr dewmien bla bżonn*.

## Emenda 92

### Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jirrispondu għal talbiet dwar l-isfruttament tal-liċenzji fi żmien 14-il ġurnata kalendarja u fi żmien 60 ġurnata kalendarja minn meta tasal it-talba għal-liċenzja, sakemm l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun irċeviet l-informazzjoni kollha rilevanti biex tissottometti proposta.*

## Emenda 93

### Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

It-termini għal hruġ ta' liċenzji għandhom ikunu bbażati fuq kriterji oġġettivi, b'mod partikolari fir-rigward tat-tariffi.

*Emenda*

It-termini għall-hruġ ta' liċenzji għandhom ikunu bbażati fuq kriterji oġġettivi, *nondiskriminatorji*, b'mod partikolari fir-rigward tat-tariffi.

## Emenda 94

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 15 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

Tariffi għal drittijiet esklussivi għandhom *jirriflettu l-valur* ekonomiku tad-drittijiet *innegozjati u tas-servizz provdut mis-soċjetà kolletriċi.*

*Emenda*

Tariffi għal drittijiet esklussivi *u d-drittijiet għal remunerazzjoni ġusta* għandhom *jiehdu kont tar-remunerazzjoni raġonevoli tad-detenturi tad-drittijiet, tal-valur globali tar-repertorju tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u tal-vantaġġ* ekonomiku *li jgawdu l-utenti permezz ta' mmaniġġjar kollettiv* tad-drittijiet *tagħhom.*

## Emenda 95

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 15 – paragrafu 2 – subparagrafu 3a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Sabiex jitwaqqaf kull tentattiv ta' dewmien fil-pagament lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għall-ikkontestar tar-rati u biex tiġi skoraġġita kwalunkwe tattika ta' dewmien, tiġi stabbilita dispożizzjoni ta' sekwestru tal-ammonti inkwistjoni.*

## Emenda 96

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 15 – paragrafu 2 – subparagrafu 3b (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti jibagħtu lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv dikjarazzjonijiet dwar l-użu tax-xogħlijiet u oġġetti ohra f'format approvat fiż-żmien speċifikat u b'mod adegwat li jippermetti lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar*

*kollektiv jistabilixxu r-royalties li japplikaw u jqassmu l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet kif xieraq u skont l-obbligi imposti b'din id-Direttiva.*

## **Emenda 97**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 15 – paragrafu 2 – subparagrafu 3c (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-utenti jhallsu r-royalties dovuti lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollektiv fiż-żmien speċifikat meta jkun hemm tariffa ġenerali applikabli jew li tkun ġiet determinata minn qorti.*

## **Emenda 98**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 15a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Artikolu 15a*

*Rifjut milli tinghata liċenzja*

*1. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollektiv ma ghandhiex, minghajr raġunijiet importanti u ġustifikati, tirrifjuta li taghti liċenzja ghall-użu ta' xoghljiet jew suġġetti protetti ohra fi hdan ir-repertorju li tirrappreżenta. B'mod partikolari, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollektiv m'ghandhiex tirrifjuta li taghti liċenzja, inkluża liċenzja multiterritorjali, ghal raġunijiet relatati mal-profittabbiltà ta' tali liċenzja.*

*2. Meta tirrifjuta li taghti liċenzja, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollektiv ghandha tinforma lid-detenturi tad-drittijiet li tirrappreżenta, lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar*



*kollettiv ohra li f'isimhom timmaniġġja d-drittijiet skont ftehim ta' rappreżentazzjoni u lill-utent, bir-raġunijiet ghar-rifjut.*

## **Emenda 99**

### **Proposta ghal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ba) il-membri ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ghandhom jinnotifikawha, fi żmien raġonevoli, bl-informazzjoni preċiża dwar l-użi possibbli tax-xoghol sabiex tkun iffaċilitata l-amministrazzjoni tajba tal-organizzazzjoni;*

## **Emenda 100**

### **Proposta ghal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 1 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(c) l-ammonti dovuti lid-detentur tad-drittijiet skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati, *u t-tip* ta' użu, imhallsa *mis-soċjetà kolletriċi* lid-detentur tad-drittijiet fil-perjodu kkonċernat;

(c) l-ammonti dovuti lid-detentur tad-drittijiet skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati, *ghal kull tip* ta' użu, *u ghal kull xoghol* imhallsa *mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* lid-detentur tad-drittijiet fil-perjodu kkonċernat;

## **Emenda 101**

### **Proposta ghal direttiva**

### **Artikolu 16 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-aġenti kummerċjali, kif iddefiniti fil-punt (aa) tal-Artikolu 3, jaghmlu disponibbli tal-anqas darba fis-sena, permezz ta' mezzi elettronici, l-*

*informazzjoni deskritta fil-punti (a), (b), (c), (d) u (g) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, lil kull detentur tad-drittijiet li jimmaniġġjaw id-drittijiet tiegħu.*

## **Emenda 102**

### **Proposta għal direttiva Artikolu 16a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

#### **Artikolu 16a**

##### **Informazzjoni pprovduta lill-utenti**

*L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tohroġ fattura għall-utenti, kull meta hu possibbli, b'mezzi elettronici. Il-fattura standard għandha tidentifika, sa fejn dan hu possibbli, ix-xogħlijiet u d-drittijiet li huma liċenzjati fl-intier tagħhom jew parzjalment u l-użi attwali korrispondenti.*

## **Emenda 103**

### **Proposta għal direttiva Artikolu 16b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

#### **Artikolu 16b**

##### **Informazzjoni pprovduta lill-utenti mill-operaturi kummerċjali**

*1. L-operaturi kummerċjali, kif iddefiniti fil-punt (aa) tal-Artikolu 3, għandhom johorġu fatturi lill-utenti permezz ta' mezzi elettronici, kull meta dan ikun possibbli, anki meta tintbagħat fattura regolari stampata fuq il-karta. L-operaturi kummerċjali għandhom joffru l-użu ta' mill-anqas format wieħed li jiehu kont tal-istandards jew tal-prattiki tal-industrija volontarji żviluppati fil-livell internazzjonali jew tal-Unjoni. Il-fattura*

*għandha tidentifika x-xogħlijiet u d-drittijiet li tingħatalhom liċenzja, kollha jew parti minnhom, u l-użi attwali korrispondenti, sa fejn dan huwa possibbli.*

*2. L-operaturi kummerċjali għandhom joħroġu fattura lill-fornitur tas-servizz tal-mużika li tkun akkurata u f'waqtha wara l-użu attwali tax-xogħlijiet.*

*3. L-operaturi kummerċjali għandu jkollhom proċeduri xierqa eżistenti għall-utent biex dan jikkontesta l-akkuratezza tal-fattura.*

## Emenda 104

### Proposta għal direttiva Artikolu 17 – paragrafu 1 – punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) l-ammonti dovuti lid-detentur tad-drittijiet skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati, **u** skont it-tip ta' użu ***mħallas mis-socjetà kolletriċi*** għall-ħruġ ta' liċenzji tad-drittijiet li timmaniġġja skont il-ftehim ta' rappreżentazzjoni;

*Emenda*

(a) l-ammonti dovuti lid-detentur tad-drittijiet skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati, skont it-tip ta' użu ***u skont ix-xogħol imħallsa mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*** għall-ħruġ ta' liċenzji tad-drittijiet li timmaniġġja skont il-ftehim ta' rappreżentazzjoni;

## Emenda 105

### Proposta għal direttiva Artikolu 18 – titolu

*Test propost mill-Kummissjoni*

Informazzjoni pprovduta lid-detenturi tad-drittijiet, membri, ***socjetajiet kolletriċi*** oħra u utenti, ***fuq talba***

*Emenda*

Informazzjoni pprovduta lid-detenturi tad-drittijiet, membri, ***organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** oħra u utenti

## Emenda 106

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 18 – paragrafu 1 – parti introduttorja

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **soċjetà kolletriċi** tagħmel disponibbli l-informazzjoni li ġejja **meta tkun mitluba minn** kwalunkwe detentur tad-drittijiet li tirrappreżenta d-drittijiet tiegħu, **minn** kwalunkwe **soċjetà kolletriċi** li timmaniġġja f'isimha d-drittijiet skont ftehim ta' rappreżentazzjoni jew **minn** kwalunkwe, permezz ta' mezzi elettronici, mingħajr dewmien mhux iġġustifikat:

##### *Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** tagħmel disponibbli l-informazzjoni li ġejja, **filwaqt li tiġi rrispettata l-protezzjoni tad-data personali, lil** kwalunkwe detentur tad-drittijiet li tirrappreżenta d-drittijiet tiegħu, **lil** kwalunkwe **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** li timmaniġġja f'isimha d-drittijiet skont ftehim ta' rappreżentazzjoni jew **lil** kwalunkwe **utent**, permezz ta' mezzi elettronici, mingħajr dewmien mhux iġġustifikat:

## Emenda 107

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 18 – paragrafu 1 – punt a

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

**(a) kuntratti ta' hruġ ta' liċenzji standard u tariffi applikabbli;**

##### *Emenda*

**imhassar**

## Emenda 108

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 18 – paragrafu 1 – punt b

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

**(b) ir-repertorju u d-drittijiet li timmaniġġja u l-Istati Membri koperti;**

##### *Emenda*

**(b) il-lista tal-membri tagħha**, ir-repertorju u d-drittijiet **specifiċi** li timmaniġġja **f'isimhom**, u l-Istati Membri koperti, **mingħajr ma tiżvela data personali u informazzjoni sensittiva dwar id-detenturi tad-drittijiet;**

## Emenda 109

### Proposta ghal direttiva Artikolu 18 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. **Barra minn hekk, soċjetà kolletriċi** għandha tagħmel disponibbli **meta tkun mitluba minn** kwalunkwe **detentur tad-drittijiet jew minn kwalunkwe soċjetà kolletriċi, kwalunkwe** informazzjoni dwar xogħlijiet li għalihom ma ġiex identifikat detentur tad-drittijiet jew aktar inkluż, fejn ikun disponibbli, it-titolu tax-xogħol, isem l-awtur, isem *l-pubblikatur* u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra disponibbli li tista' tkun meħtieġa għall-identifikazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet.

*Emenda*

2. **Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** għandha tagħmel disponibbli **pubblikament** kwalunkwe informazzjoni dwar xogħlijiet li għalihom ma ġiex identifikat detentur tad-drittijiet jew aktar inkluż, fejn ikun disponibbli, it-titolu tax-xogħol, isem l-awtur, isem *il-pubblikatur* u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra disponibbli li tista' tkun meħtieġa għall-identifikazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet. **Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jitolbu lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tagħhom biex id-data personali u l-informazzjoni sensittiva tagħhom tibqa' kunfidenzjali.**

## Emenda 110

### Proposta ghal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 1 – parti introduttorja

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **soċjetà kolletriċi** tagħmel disponibbli l-informazzjoni li ġejja:

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** tagħmel disponibbli **permezz ta' sit aċċessibbli għall-pubbliku tal-inqas** l-informazzjoni li ġejja:

## Emenda 111

### Proposta ghal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(aa) kuntratti ta' hruġ ta' liċenzji standard u tariffi applikabbli;**

## Emenda 112

### Proposta ghal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt ab (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ab) ir-repertorju u d-drittijiet li  
timmaniġġja u l-Istati Membri koperti;*

## Emenda 113

### Proposta ghal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 2a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*2a. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ghandhom jiżguraw li, skont il-punt (ab) tal-paragrafu 1, l-informazzjoni dwar ir-repertorji tkun preċiża u aġġornata regolarment. F'dan ir-rigward, dawn ghandhom jiżguraw li l-informazzjoni li tikkonċerna x-xoghljiet li l-perjodi ta' protezzjoni tagħhom jintemmu tkun akkurata u aġġornata regolarment, u li din tkun disponibbli għall-pubbliku.*

### *Ġustifikazzjoni*

*Is-CMOs ghandhom jipprovdu informazzjoni preċiża dwar xoghljiet li jaqgħu fid-Dominju Pubbliku. Din l-informazzjoni għandha tkun aġġornata regolarment.*

## Emenda 114

### Proposta ghal direttiva Artikolu 20 – paragrafu 5

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*5. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-punti 1(a), (f) u (g) tal-Anness I, ma ghandhomx japplikaw għal soċjetà kollettriċi li fuq il-karta ta' bilanċ tagħha,*

*imhassar*

*ma taqbiżx il-limiti ta' tnejn mit-tliet kriterji li ġejjin:*

*a) total tal-karta ta' bilanċ: EUR 350.000;*

*b) turnover nett: EUR 700,000;*

*c) medja ta' impjegati matul is-sena finanzjarja: għaxra.*

## **Emenda 115**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 22 – paragrafu 2 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(d) il-kunsiderazzjoni, mingħajr dewmien żejjed, ta' kwalunkwe bidla fl-informazzjoni deskritta **fil-punt** (a),

*Emenda*

(d) il-kunsiderazzjoni, mingħajr dewmien żejjed, ta' kwalunkwe bidla fl-informazzjoni deskritta **fil-punti** (a) **u** (b),

## **Emenda 116**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 23 – paragrafu 23a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**2a. L-Istati Membri għandhom jippromwovu u jinkoraġġixxu l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u l-operaturi kummerċjali biex jistabbilixxu Database ta' Repertorji Globali preċiża, komprensiva u aġġornata sabiex jiffaċilitaw il-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali u multirepurtorju.**

## Emenda 117

### Proposta ghal direttiva Artikolu 25 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. **Soċjetà kolletriċi għandha tissorvelja** l-użu ta' drittijiet online f'xogħlijiet mużikali li **tirrappreżenta**, b'mod sħiħ jew parzjali, minn fornituri tas-servizzi ta' mużika online li ħarġitilhom liċenzja multiterritorjali għal dawk id-drittijiet.

*Emenda*

1. **L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jissorveljaw** l-użu ta' drittijiet online f'xogħlijiet mużikali li **jiirrapprezentaw**, b'mod sħiħ jew parzjali, minn fornituri tas-servizzi ta' mużika online li ħarġitilhom liċenzja multiterritorjali għal dawk id-drittijiet.

## Emenda 118

### Proposta ghal direttiva Artikolu 26 – paragrafu 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. Meta **soċjetà kolletriċi** tawtorizza lil **soċjetà kolletriċi** oħra, toħroġ liċenzji multiterritorjali għad-drittijiet online f'xogħlijiet mużikali skont l-Artikolu 28 u 29, **is-soċjetà kolletriċi** awtorizzata għandha tqassam l-ammonti msemija fil-paragrafu 1 u tipprovdi l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 2 **lis-soċjetà kolletriċi** li qed tagħti l-awtorizzazzjoni, li għandha tkun responsabbli għat-tqassim sussegwenti u għall-informazzjoni lid-detenturi tad-drittijiet, **sakemm iż-żewġ soċjetajiet kolletriċi ma jiftiehmux mod ieħor.**

*Emenda*

4. Meta **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** tawtorizza lil **organizzazzjoni** oħra **ta' mmaniġġjar kollettiv**, toħroġ liċenzji multiterritorjali għad-drittijiet online f'xogħlijiet mużikali skont l-Artikoli 28 u 29, **l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** awtorizzata għandha tqassam l-ammonti msemija fil-paragrafu 1 u tipprovdi l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 2 **lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** li qed tagħti l-awtorizzazzjoni, li għandha tkun responsabbli għat-tqassim sussegwenti u għall-informazzjoni lid-detenturi tad-drittijiet.



## Emenda 119

### Proposta għal direttiva Artikolu 28 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***1a. L-Istati Membri għandhom jippromwovu u jinkoraġġixxu l-kooperazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv fl-oqsma tal-immaniġġjar, l-amministrazzjoni u l-liċenzjar tad-drittijiet.***

## Emenda 120

### Proposta għal direttiva Artikolu 28 – paragrafu 1b (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***1b. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv iżommu d-dritt li jiddeterminaw b'mod awtonomu l-kundizzjonijiet, b'mod partikolari fir-rigward ta' tariffi, li skont dawn huma jawtorizzaw l-użu tar-repertorju tagħhom.***

## Emenda 121

### Proposta għal direttiva Artikolu 28 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***2. Is-socjetà kollettriċi*** li qed tagħti l-awtorizzazzjoni għandha tinforma ***lill-membri tagħha*** dwar it-tul tal-ftehim, l-ispejjeż tas-servizzi pprovduti ***mis-socjetà kollettriċi*** l-oħra u kwalunkwe terminu importanti tal-ftehim.

***2. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*** li qed tagħti l-awtorizzazzjoni għandha tinforma ***lid-detenturi tad-drittijiet*** dwar it-tul tal-ftehim, l-ispejjeż tas-servizzi pprovduti ***mill-organizzazzjoni*** l-oħra ***ta' mmaniġġjar kollettiv*** u

kwalunkwe terminu importanti tal-ftehim.

## Emenda 122

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 29 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

*Is-soċjetà kolletriċi* mitluba għandha taċċetta tali talba, jekk tkun digà qed toħroġ jew toffri li toħroġ liċenzji multiterritorjali għall-istess kategorija ta' drittijiet online f'xogħlijiet muzikali fir-repertorju ta' *soċjetà kolletriċi* oħra jew aktar.

##### *Emenda*

*L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* mitluba għandha taċċetta tali talba *fi żmien xahar li tkun waslet*, jekk tkun digà qed toħroġ jew toffri li toħroġ liċenzji multiterritorjali għall-istess kategorija ta' drittijiet online f'xogħlijiet muzikali fir-repertorju ta' *organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* oħra jew aktar.

## Emenda 123

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 29 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

It-tariffa tal-immaniġġjar għas-servizz ipprovdut *mis-soċjetà kolletriċi* mitluba *lis-soċjetà* li qed tressaq it-talba, ma għandhiex taqbeż l-ispejjeż li raġonevolment iġġarrab *is-soċjetà kolletriċi mitluba* fl-immaniġġjar tar-repertorju *tas-soċjetà kolletriċi* li tressaq it-talba u margni ta' profitt raġonevoli.

##### *Emenda*

It-tariffa tal-immaniġġjar għas-servizz ipprovdut *mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* mitluba *lill-organizzazzjoni* li qed tressaq it-talba, ma għandhiex taqbeż l-ispejjeż li raġonevolment iġġarrab *l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba* fl-immaniġġjar tar-repertorju *tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* li tressaq it-talba u margni ta' profitt raġonevoli *li huwa vijabbli ekonomikament għall-partijiet kollha interessati*.

## Emenda 124

### Proposta ghal direttiva Artikolu 29 – paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. *Is-soċjetà kolletriċi* li tressaq it-talba għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni *tas-soċjetà kolletriċi* mitluba, l-informazzjoni dwar ir-repurtorju ta' mużika tagħha *mehrieg* għall-ħruġ ta' liċenzji multiterritorjali għal drittijiet online f'xogħlijiet mużikali. Meta l-informazzjoni tkun insuffiċjenti jew tingħata f'forma li ma tippermettix *lis-soċjetà kolletriċi* mitluba tilhaq ir-rekwiziti ta' dan it-Titolu, *is-soċjetà kolletriċi mitluba* għandha tkun intitolata li tiċċarġja għall-ispejjeż raġonevoli mgarrba biex tilhaq dawn ir-rekwiziti jew li teskludi dawn ix-xogħlijiet li għalihom l-informazzjoni hija insuffiċjenti jew ma tistax tintuża.

## Emenda 125

### Proposta ghal direttiva Artikolu 30 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fejn *soċjetà kolletriċi* ma toħroġx jew ma toffrix li toħroġ liċenzji multiterritorjali fid-drittijiet online f'xogħlijiet mużikali jew ma tippermettix lil *soċjetà kolletriċi* oħra, tirrappreżenta dawk id-drittijiet għal dan l-iskop sa sena wara d-data ta' traspożizzjoni ta' din id-Direttiva, id-detenturi tad-drittijiet li awtorizzaw lil dik *is-soċjetà kolletriċi* tirrappreżenta d-drittijiet online tagħhom f'xogħlijiet

#### *Emenda*

3. *L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* li tressaq it-talba għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni *tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* mitluba, *f'forma elettronika*, l-informazzjoni dwar ir-repurtorju ta' mużika tagħha *mehrieg, abbażi ta' kategoriji ta' informazzjoni li għandhom jiġu stabbiliti b'mod uniformi*, għall-ħruġ ta' liċenzji multiterritorjali għal drittijiet online f'xogħlijiet mużikali. Meta l-informazzjoni tkun insuffiċjenti jew tingħata f'forma li ma tippermettix *lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* mitluba tilhaq ir-rekwiziti ta' dan it-Titolu, *din* għandha tkun intitolata li tiċċarġja għall-ispejjeż raġonevoli mgarrba biex tilhaq dawn ir-rekwiziti jew li teskludi dawn ix-xogħlijiet li għalihom l-informazzjoni hija insuffiċjenti jew ma tistax tintuża.

#### *Emenda*

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fejn *organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* ma toħroġx jew ma toffrix li toħroġ liċenzji multiterritorjali fid-drittijiet online f'xogħlijiet mużikali jew ma tippermettix lil *organizzazzjoni* oħra *ta' mmaniġġjar kollettiv*, tirrappreżenta dawk id-drittijiet għal dan l-iskop sa sena wara d-data ta' traspożizzjoni ta' din id-Direttiva, id-detenturi tad-drittijiet li awtorizzaw lil dik *l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*

muzikali, jistgħu joħorġu liċenzji multiterritorjali fid-drittijiet online tagħhom f'xogħlijiet muzikali, huma nnifishom jew permezz ta' **soċjetà kolletriċi** li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu jew kwalunkwe parti oħra li jawtorizzaw. **Is-soċjetà kolletriċi** li ma toħroġx jew ma toffrix li toħroġ liċenzji multiterritorjali għandha tkompli toħroġ jew toffri li toħroġ liċenzji għad-drittijiet online f'xogħlijiet muzikali ta' dawn id-detenturi tad-drittijiet għall-użu tagħhom fit-territorji tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita **s-soċjetà kolletriċi**, sakemm id-detenturi tad-drittijiet jitterminaw l-awtorizzazzjoni biex jimmaniġġjawhom.

tirrappreżenta d-drittijiet online tagħhom f'xogħlijiet muzikali, jistgħu joħorġu liċenzji multiterritorjali fid-drittijiet online tagħhom f'xogħlijiet muzikali, huma nnifishom jew permezz ta' **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu jew kwalunkwe parti oħra li jawtorizzaw. **Id-detenturi tad-drittijiet għandhom jgħarrfu minnufih lill-organizzazzjoni rilevanti ta' mmaniġġjar kollettiv dwar din id-deċiżjoni. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv**, li ma toħroġx jew ma toffrix li toħroġ liċenzji multiterritorjali għandha tkompli toħroġ jew toffri li toħroġ liċenzji għad-drittijiet online f'xogħlijiet muzikali ta' dawn id-detenturi tad-drittijiet għall-użu tagħhom fit-territorji tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita **l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv**, sakemm id-detenturi tad-drittijiet jitterminaw l-awtorizzazzjoni biex jimmaniġġjawhom.

## Emenda 126

### Proposta għal direttiva Artikolu 33

*Test propost mill-Kummissjoni*

#### **Artikolu 33**

***Deroga għal drittijiet ta' mużika online meħtieġa għal programmi tar-radju u tat-televiżjoni***

***Ir-rekwiżiti f'dan it-Titolu, ma għandhomx japplikaw għas-soċjetajiet kolletriċi li abbażi tal-aggregazzjoni volontarja tad-drittijiet meħtieġa, f'konformità mar-regoli ta' kompetizzjoni skont l-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE, joħorġu liċenzja multiterritorjali għad-drittijiet online f'xogħlijiet muzikali meħtieġa minn xandar biex jikkomunika jew jagħmel disponibbli għall-pubbliku il-programmi tar-radju u t-televiżjoni tiegħu***

*Emenda*

***imhassar***

*simultanjament jew wara x-xandira inizjali tagħhom kif ukoll kwalunkwe materjal online prodott mix-xandar li huwa anċillari ghax-xandir inizjali tal-programm tar-radju jew tat-televiżjoni tiegħu.*

## Emenda 127

### Proposta għal direttiva Artikolu 34 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li *s-soċjetajiet kolletriċi* jagħmlu disponibbli għall-membri u d-detenturi tad-drittijiet tagħhom, proċeduri biex jittrattaw l-ilmenti u biex isolvu t-tilwim b'mod effettiv u fil-ħin, partikolarment fir-rigward tal-awtorizzazzjoni biex jimmanigġjaw id-drittijiet, u t-terminazzjoni jew l-irtirar tad-drittijiet, it-termini ta' shubija, il-ġbir ta' ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet, it-tnaqqis u t-tqassim.

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li *l-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv* jagħmlu disponibbli għall-membri u d-detenturi tad-drittijiet tagħhom, proċeduri biex jittrattaw l-ilmenti u biex isolvu t-tilwim b'mod effettiv u fil-ħin, partikolarment fir-rigward tal-awtorizzazzjoni biex jimmanigġjaw id-drittijiet, u t-terminazzjoni jew l-irtirar tad-drittijiet, it-termini ta' shubija, il-ġbir ta' ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet, it-tnaqqis u t-tqassim. *Il-proċeduri għall-immanigġjar ta' ilmenti u s-soluzzjoni ta' tilwimiet għandu jkun indipendenti.*

## Emenda 128

### Proposta għal direttiva Artikolu 35 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tilwim bejn *is-soċjetajiet kolletriċi* u l-utenti dwar kundizzjonijiet eżistenti jew proposti għall-ħruġ ta' liċenzji, tariffi u kwalunkwe każda għall-ħruġ ta' liċenzja jistgħu jitressqu quddiem qorti, u jekk xieraq lil korp imparzjali għal riżoluzzjoni ta' tilwim.

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tilwim bejn *l-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv* u l-utenti dwar kundizzjonijiet eżistenti jew proposti għall-ħruġ ta' liċenzji, tariffi, *il-kalkolazzjoni ta' tariffi* u kwalunkwe każda għall-ħruġ ta' liċenzja jistgħu jitressqu quddiem qorti, u jekk xieraq lil korp imparzjali għal riżoluzzjoni ta' tilwim. *Madankollu, jekk*

*il-liġi tal-Istat Membru tippermetti,  
ghandha tiġi ppreferuta l-medjazzjoni.*

#### **Emenda 129**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 35 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1a. L-ispejjeż amministrattivi ta' rikorsi  
ghal riżoluzzjoni ta' tilwim bhal din  
ghandhom ikunu raġonevoli.*

#### **Emenda 130**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 35 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*2a. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li  
l-utenti li jikkontestaw it-tariffi  
ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar  
kollettiv quddiem qorti jew korp  
indipendenti u imparzjali ghas-soluzzjoni  
tat-tilwim, ipogġu l-ammonti kkontestati  
taħt sekwestru matul iż-żmien meħtieġ  
ghar-riżoluzzjoni tat-tilwima.*

#### **Emenda 131**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 35 – paragrafu 2b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*2b. Il-korp ghal riżoluzzjoni ta' tilwim  
ghandu jkollu l-kapaċitajiet kollha  
meħtieġa biex jiffacilita proċeduri rapidi  
u minghajr dewmien għall-partijiet  
kollha.*

## Emenda 132

### Proposta ghal direttiva Artikolu 37 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. L-Istati Membri għandhom **jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex** jiżguraw li **L-proċeduri tal-ilmenti msemmija fil-paragrafu 1, jiġu amministrati mill-awtoritajiet kompetenti li għandhom is-setgħa li jiżguraw konformità** mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali **adottata** skont ir-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

*Emenda*

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **L-konformità** mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali **adottati u implimentati** skont ir-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva **min-naha tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti fit-territorju tagħhom tiġi ssorveljata mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti.**

## Emenda 133

### Proposta ghal direttiva Artikolu 38 – titolu

*Test propost mill-Kummissjoni*

Sanzjonijiet **jew** miżuri

*Emenda*

**Monitoraġġ tal-konformità mad-dispożizzjonijiet nazzjonali:** sanzjonijiet u miżuri

## Emenda 134

### Proposta ghal direttiva Artikolu 38 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom **jipprovdu** li l-awtoritajiet kompetenti **rispettivi tagħhom jistgħu jieħdu** sanzjonijiet u miżuri **amministrattivi** xierqa meta d-dispożizzjonijiet **tad-dispożizzjonijiet** nazzjonali adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva ma jkunux ġew osservati **u għandhom jiżguraw li jkunu applikati.** Dawn is-sanzjonijiet **u** miżuri għandhom

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom **jahtru awtoritajiet kompetenti li jimmonitorjaw kontinwament lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti fit-territorju tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li** l-awtoritajiet kompetenti **jkollhom il-poter li jimponu** sanzjonijiet u **jieħdu** miżuri xierqa meta d-dispożizzjonijiet **tal-liġi** nazzjonali adottati

ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva ma jkunux gew osservati. Dawn is-sanzjonijiet **u/jew** miżuri għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

## **Emenda 135**

### **Proposta għal direttiva Artikolu 38 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 sad-[data] u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwahom.***

***imhassar***



## PROĊEDURA

<b>Titolu</b>	Immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati u hruġ ta' liċenzji multiterritorjali ta' drittijiet f'xogħlijiet mużikali għal użi online fis-suq intern	
<b>Referenzi</b>	COM(2012)0372 – C7-0183/2012 – 2012/0180(COD)	
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	JURI 11.9.2012	
<b>Opinjoni mogħtija minn</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	CULT 11.9.2012	
<b>Rapporteur għal opinjoni</b> Data tal-ħatra	Helga Trüpel 19.9.2012	
<b>Eżami fil-kumitat</b>	23.1.2013	23.4.2013
<b>Data tal-adozzjoni</b>	18.6.2013	
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: 24 -: 0 0: 3	
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Zoltán Bagó, Lothar Bisky, Piotr Borys, Jean-Marie Cavada, Silvia Costa, Santiago Fisas Ayxela, Lorenzo Fontana, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Emma McClarkin, Marek Henryk Migalski, Katarína Neveďalová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Monika Panayotova, Gianni Pittella, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tőkés, Helga Trüpel, Milan Zver	
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	François Alfonsi, Liam Aylward, Ivo Belet, Nadja Hirsch, Georgios Papanikolaou, Inês Cristina Zuber	